

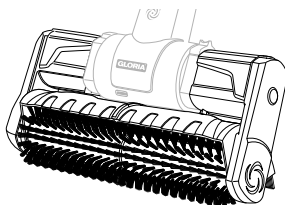


Geräte für Haus und Garten



Erweiterungs-Kit
Extension kit
Kit d'extension
Uitbreidingsset
Kit di estensione
Udvidelsessæt
Kit de extensión
Rozšiřující sada
Förlängningssats

Art.-No.: 729301.0000, 729299.0000, 729298.0000, 729297.0000



Zubehör für folgende GLORIA MultiBrush Geräte
Accessories for GLORIA-Brush Devices
Accessoires pour les appareils suivants GLORIA MultiBrush
Accessoires voor de volgende toestellen GLORIA MultiBrush
Accessori per i seguenti dispositivi GLORIA MultiBrush
Tilbehør til følgende GLORIA MultiBrush-apparater
Accesorios para los siguientes equipos GLORIA MultiBrush
Príslušenství pro následující přístroje GLORIA MultiBrush
Tillbehör för följande GLORIA MultiBrush-enheten

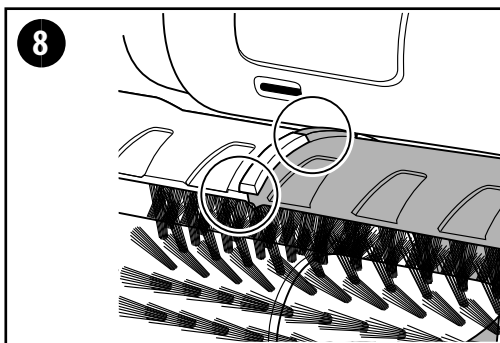
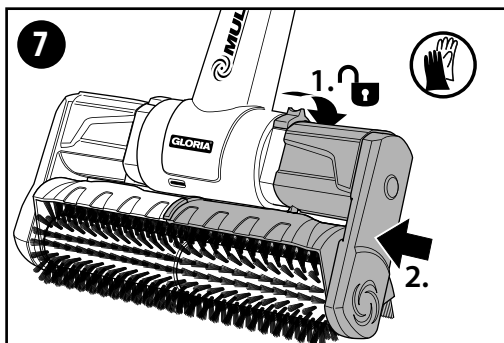
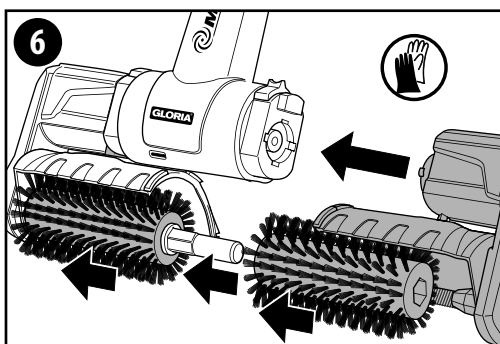
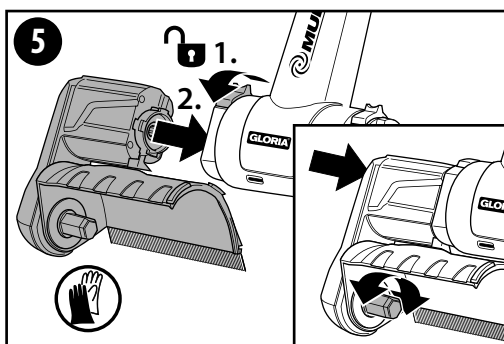
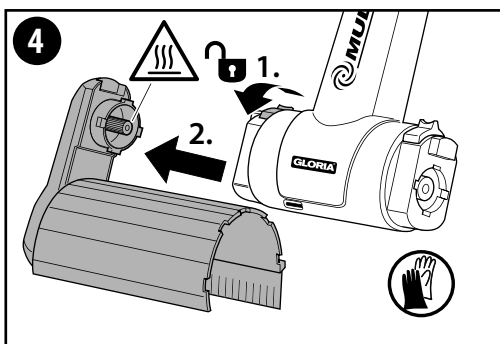
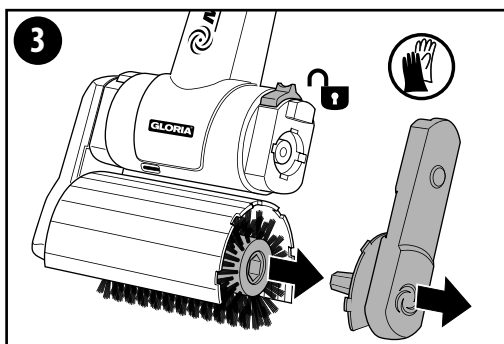
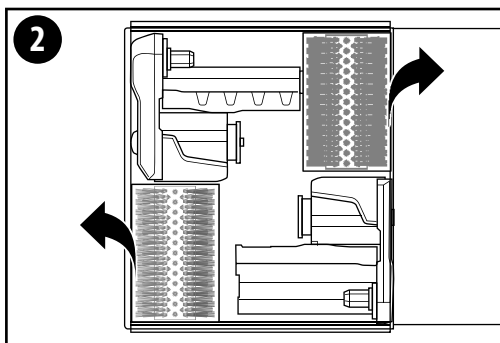
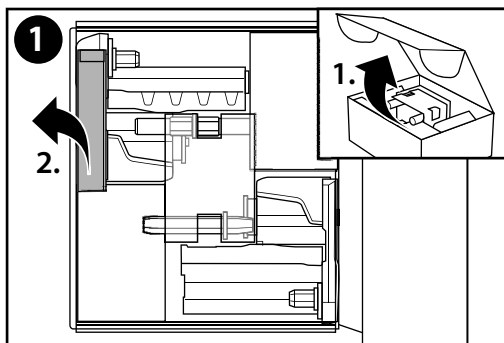
- 000290.0000
 - 000291.0000
 - 000292.0000
 - 000297.0000
 - 000298.0000
 - 000299.0000

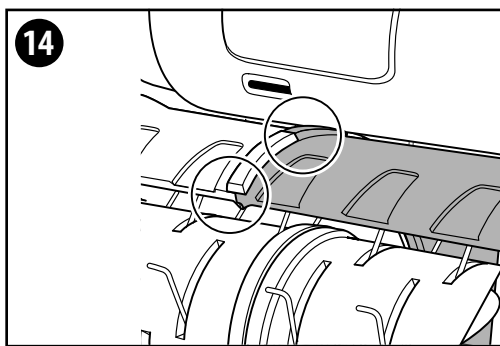
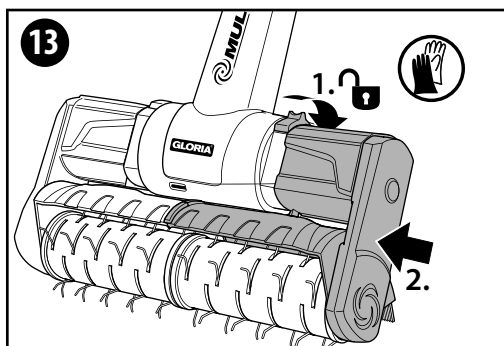
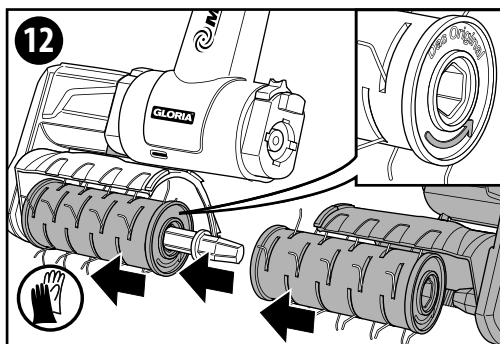
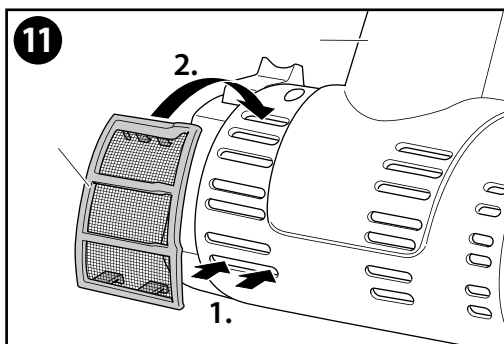
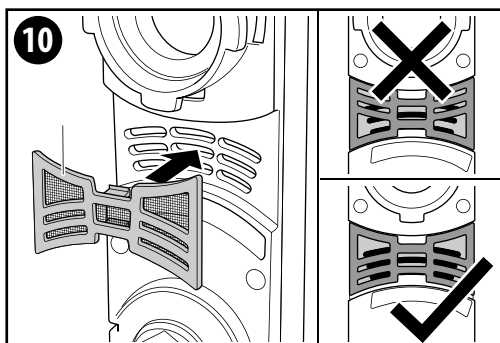
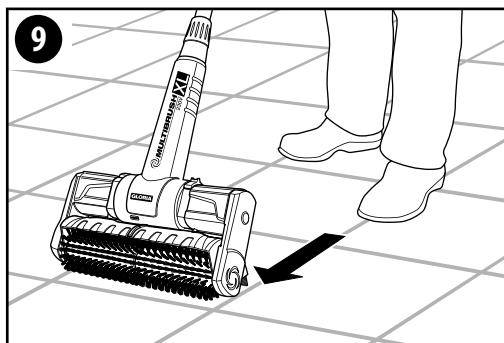
200325
 985 213 - 01



- (DE) Betriebsanleitung** 4 - 11
 Originalbetriebsanleitung
- (GB) User manual** 12 - 18
 Translation of the German user manual
- (FR) Mode d'emploi** 19 - 26
 Traduction des instructions d'emploi
- (NL) Gebruiksaanwijzing** ... 27 - 34
 Vertaling van de gebruiksaanwijzing
- (IT) Istruzioni per l'uso** ... 35 - 42
 Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
- (DK) Betjeningsvejledning** . . 43 - 49
 Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- (ES) Instrucciones de uso** ... 50 - 56
 Traducción del manual de instrucciones original
- (CZ) Návod k obsluze** 57 - 63
 Překlad originálního návodu k obsluze
- (SE) Bruksanvisning** 64- 70
 Översättning av bruksanvisning i original

www.gloriagarten.de





INHALTSVERZEICHNIS

1	Allgemeine Informationen zu dieser Betriebsanleitung	4
1.1	Symbolik in der Betriebsanleitung	5
1.2	Warnhinweise	5
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
1.4	Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung	6
1.5	Restgefahren	6
1.6	Haftungsbeschränkung	6
2	Zu Ihrer Sicherheit	6
2.1	Grundlegende Sicherheitshinweise	6
2.2	Sicherheitshinweise beim Anschluss sowie bei der Bedienung des MultiBrush Gerätes	7
3	Bevor das Gerät benutzt werden kann	8
3.1	Anlieferungszustand	8
3.2	Geräteelemente	8
4	Technische Daten	8
5	Montage des Erweiterungs-Kit	8
5.1	Rasenslüfter-Verbinder	9
6	Anwendung & Inbetriebnahme	10
7	Wartung & Reinigung	10
7.1	Reinigung	10
8	Entsorgung & Rechtliches	11
8.1	Umweltschutz & Geräteentsorgung	11
8.2	Entsorgung der Verpackung	11
9	Gewährleistung & Garantie	11

1 Allgemeine Informationen zu dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung ist Bestandteil des GLORIA Gerätes und muss ständig am oder in der Nähe des Gerätes verfügbar sein.

Die Betriebsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Hinweise und Informationen, die zur sicheren Benutzung des Gerätes erforderlich sind!

Die Betriebsanleitung muss von jeder Person, die mit der Bedienung / Nutzung / Wartung des Gerätes beauftragt ist, vollständig gelesen werden.

Die Betriebsanleitung aufbewahren und an Nachbesitzer weitergeben!

Alle Warnhinweise dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit!

1.1 Symbolik in der Betriebsanleitung



Betriebsanleitung lesen!



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Nicht bei Regen benutzen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Halten Sie Hände und Füße von den Messern fern!



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden! Halten Sie Umstehende fern!



Nicht berühren! Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!



Ziehen Sie den Netzstecker sofort aus der Steckdose, wenn das Kabel beschädigt oder durchtrennt ist!



Schalten Sie das Gartengerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen oder eine Reinigung vornehmen, wenn sich das Kabel verfangen hat oder wenn Sie das Gartengerät auch nur für kurze Zeit unbeaufsichtigt lassen. Halten Sie das Stromkabel von den Zinken/Messern fern.



Trennen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag!



Halten Sie das Anschlusskabel von den Schneidmessern fern!



Aktivieren Sie die Abschaltung vor der Wartung!



Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten NICHT über den normalen Hausmüll!



Umweltgerechte Entsorgung!



Recyclebare Verpackungsmaterialien!



1.2 Warnhinweise

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine lebensgefährliche Situation. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um Lebensgefahr oder schwerste Verletzungen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche drohende gefährliche Situation. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um Lebensgefahr oder schwerste Verletzungen zu vermeiden.

⚠ VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden. Befolgen Sie zu diesem Warnhinweis die Anweisungen, um Sachschäden zu vermeiden.

i HINWEIS!

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen oder Abbildungen, die Ihnen die Bedienung und das Verständnis für das Gerät erleichtern sollen.

1.3 Bestimmungsgemäße

Verwendung

Dieses GLORIA-Erweiterungs-Kit (im folgenden Gerät genannt) ist ausschließlich mit folgenden Geräten kompatibel:

- MultiBrush (Art.-Nr. 000290.0000)
- MultiBrush sc (Art.-Nr. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nr. 000292.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nr. 000297.0000)
- MultiBrush sc Plus (Art.-Nr. 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (Art.-Nr. 000299.0000)

Die Einhaltung der beigefügten Betriebsanleitung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Die Betriebsanleitung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.



VORSICHT

GEFAHR DURCH NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren ausgehen.

Beachten Sie daher nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß.
- Beachten Sie alle Hinweise und Informationen in der Betriebsanleitung.

1.4 Vernünftigerweise

vorhersehbare Fehlanwendung

Das Gerät ist **nicht** geeignet für andere Anwendungen, als die angegebenen Verwendungsbereiche. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät oder nicht bestimmungsgemäße Verwendung schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

1.5 Restgefahren

Das Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen! Dennoch können bei der Benutzung des Gerätes:

- Gefahr für Leib und Leben des Bedieners oder anderer Personen entstehen.
- Beeinträchtigungen an dem Gerät entstehen.

- Beeinträchtigungen an anderen Sachwerten entstehen.

1.6 Haftungsbeschränkung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unser Gerät hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, nicht bestimmungsgemäße Verwendung, unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teilaustausch nicht Original-Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom Kundenservice oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt worden sind. Dieses gilt auch für Zubehörteile.

2 Zu Ihrer Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Warn- und Sicherheitshinweise, die Sie beim Umgang und der Nutzung des Multi-Brush-Gerätes zwingend beachten müssen.

2.1 Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie die nachfolgenden grundlegenden Sicherheitshinweise für einen sicheren Umgang sowie eine sichere Nutzung des Gerätes:



- Reparaturen an Geräten für Haus und Garten sind nur durch die Servicestellen durchzuführen. Ersatzteile sollten Sie bei Ihrem Fachhändler bestellen. Soweit nicht vorrätig, besorgt er diese schnellstens.
- Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik sowie den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reini-

gung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Dieses Gerät darf bei Müdigkeit, Krankheit oder unter Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen oder Medikamenten nicht benutzt werden.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Um Schäden und Gefahren durch nicht ordnungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden, müssen Sie die Betriebsanleitung beachten und sorgfältig aufbewahren!
- Tragen Sie während des Arbeitens mit dem Gerät geeignete Arbeitskleidung wie Sicherheitsschuhe, Schutzbrille, lange Hosen und ggf. Handschuhe. Arbeiten Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
- Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist auch die Betriebsanleitung mit zu übergeben!
- Verwenden Sie für das Gerät nur die GLORIA Original-Ersatz- und Zubehörteile. Verwenden Sie niemals abgenutzte, veränderte oder defekte Ersatz-/Zubehörteile!

2.2 Sicherheitshinweise beim Anschluss sowie bei der Bedienung des MultiBrush Gerätes

WARNUNG

BEACHTEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE IN IHRER MULTIBRUSH-BETRIEBSANLEITUNG

- MultiBrush (Art.-Nr. 000290.0000)
- MultiBrush sc (Art.-Nr. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nr. 000292.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nr. 000297.0000)
- MultiBrush sc Plus (Art.-Nr. 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (Art.-Nr. 000299.0000)

VORSICHT



**VERBRENNUNGSGEFAHR
DURCH HEISSE GERÄTETEILE!**

Teile des Gerätes können während des Gebrauchs heiß werden und zu möglichen Verbrennungen führen. Beachten Sie daher den nachfolgenden Sicherheitshinweis:

- Tragen Sie Schutzhandschuhe bei Montage- und Reinigungsarbeiten!

Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitsvorkehrungen, um Verletzungen und Sachschäden durch Missbrauch und unsicheren Umgang mit dem Produkt zu vermeiden. Ein Missbrauch kann VERLETZUNGEN zur Folge haben.

VORSICHT

**VERLETZUNGSGEFAHR BEI DER
BEDIENUNG!**

- Verwenden Sie das Gerät bestimmungsgemäß! Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich.
- Vor jeder Inbetriebnahme das Gerät auf einwandfreien Zustand kontrollieren, es darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn:
 - die Sicherheitsvorrichtungen (Einschalttaster, Sicherheitsabdeckungen) und / oder die Bürsten beschädigt oder abgenutzt sind.
 - das Gerät sichtbare Schäden aufweist.
 - das Gerät einmal heruntergefallen sein sollte.
 - wenn sich Fremdkörper um die Antriebswelle gewickelt haben.

Setzen Sie niemals Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

- Gehen Sie die Fläche, die Sie reinigen wollen vorher ab, um Schäden am Gerät oder an Lebewesen/Gegenständen zu vermeiden. Steine, Holzstücke, Drähte oder ähnliches sowie andere Fremdkörper sind zu entfernen. Gegenstände, die das Bürstenwerkzeug erfasst, können unkontrolliert herausgeschleudert werden. Halten Sie Dritte aus dem Gefahrenbereich fern. Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie auf die Sicherheit im Arbeitsbereich.

VORSICHT



**VERLETZUNGSGEFAHR
DURCH ROTIERENDES BÜRSTENWERKZEUG!**

- Hände und Füße niemals in die Nähe des rotierenden Bürstenwerkzeuges bringen! Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Hände und Füße zu dem Bürstenwerkzeug. Bürstenwerkzeuge laufen nach.



- **Starten Sie das Gerät niemals im gekippten Zustand!**
- **Heben Sie oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor! Wenn Sie das Gerät zur Arbeitsfläche hin- und wieder wegtransportieren bzw. das Gerät ankippen müssen, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker. (Netzstecker nur bei Artikel [Art.-Nr. 000290.0000; Art.-Nr. 000291.0000; Art.-Nr. 000298.0000]).**

⚠ VORSICHT

VERLETZUNGSGEFAHR DURCH UMHERFLIEGENDE TEILE!



- **Starten oder betätigen Sie das Gerät nicht, wenn sich Dritte im Gefahrenbereich aufhalten.**
- **Starten oder betätigen Sie das Gerät wie in der Multi-Brush-Betriebsanleitung beschrieben.**
- **Benutzen Sie das Gerät niemals wenn Personen, besonders Kinder oder Tiere, in der Nähe sind!**
- **Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.**
- **Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.**

⚠ VORSICHT

VERLETZUNGSGEFAHR DURCH UNBEABSICHTIGTES EINSCHALTEN!

Unbeabsichtigtes Einschalten kann zu Verletzungen führen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise in Ihrer Multi-Brush-Betriebsanleitung.

3 Bevor das Gerät benutzt werden kann

In diesem Kapitel erhalten Sie Informationen über den Anlieferungszustand.

3.1 Anlieferungszustand

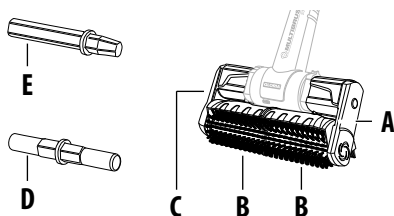
Das Gerät wird standardmäßig wie folgt ausgeliefert:

- 2 x Bürstenarme
- 2 x Flächenbürste

- 2 x Verbinder
- 1 x Betriebsanleitung und Produktinformationen

3.2 Geräteelemente

- A** Führungsarm incl. Schutzhaube
- B** 2 x Flächenbürste
- C** Antriebsarm incl. Schutzhaube
- D** Bürsten-Verbinder
- E** Rasenlüfter-Verbinder



4 Technische Daten

Erweiterungs-Kit

Artikelnummern: 729301.0000, 729299.0000, 729298.0000, 729297.0000

max. Drehzahl: 1100 min⁻¹

Schalldruckpegel L_{pA}: 78 dB(A)

Schallleistungspegel L_{WA}: 86 dB(A)

Schwingungsgesamtwert: a_h ≤ 2,5 m/s²

5 Montage des Erweiterungs-Kit

Abbildungen 1 - 14



LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!

(Nur bei Artikel [Art.-Nr. 000290.0000; Art.-Nr. 000291.0000; Art.-Nr. 000298.0000])

- **Schalten Sie das MultiBrush-Gerät aus und trennen Sie das Netzkabel vom Strom.**
- **Befolgen Sie bei der Montage des Erweiterungs-Kit die Hinweise in der Bedienungsanleitung des MultiBrush Gerätes.**



Bevor das Erweiterungs-Kit in Betrieb genommen werden kann, muss es montiert werden.

- 1 - 2 Entnehmen Sie das Erweiterungs-Kit aus der Verpackung.
- 3 Ihr MultiBrush Gerät ist z. B. wie abgebildet montiert. Öffnen Sie die Verriegelung  vom Führungsarm, wie in der Abbildung gezeigt. Entnehmen Sie bei betätigter Verriegelung den Führungsarm und anschließend die Flächenbürste.



VERBRENNUNGSGEFAHR DURCH HEISSE GERÄTETEILE!

Teile des Gerätes können während des Gebrauchs heiß werden und zu möglichen Verbrennungen führen.

▪ **Tragen Sie Schutzhandschuhe bei Montage- und Reinigungsarbeiten!**

- 4 Öffnen Sie die Verriegelung  vom Antriebsarm, wie in der Abbildung gezeigt. Entnehmen Sie bei betätigter Verriegelung den Antriebsarm inkl. der Schutzhaube.
- 5 Öffnen Sie die Verriegelung  vom Antriebsarm und stecken Sie bei betätigter Verriegelung den XL-Antriebsarm mit der Schutzhaube, wie in der Abbildung gezeigt, auf die Antriebsseite der Motor-/Getriebeeinheit. Lassen Sie die federunterstützte Verriegelung los, der XL-Antriebsarm ist arretiert wenn die Verriegelung selbstständig in die Ausgangslage zurückkehrt .

i HINWEIS!

- 5 Sollte sich die Antriebseinheit nicht auf die Antriebswelle schieben lassen, greifen Sie unter die Schutzhaube und drehen Sie den Antriebssechskant, bis sich die Antriebseinheit leicht und ohne Gewalt auf die Antriebswelle schieben lässt.
- 6 Stecken Sie die 1. Flächenbürste/Lüfterwalze auf den Antriebssechskant. Führen Sie anschließend den Bürsten-Verbinder bis zum Anschlag in die Aufnahme der Bürstenkörper. Stecken Sie nun die 2. Flächenbürste bis zum Anschlag auf den Bürsten-Verbinder.

Fügen Sie in einem weiteren Schritt nun den Führungsarm, wie in der Abbildung gezeigt, auf die Führungsseite der Motor-/Getriebeeinheit.

- 7 Schieben Sie nun die Verriegelung in die geöffnete Stellung , halten Sie diese und drücken Sie den Führungsarm weiter auf die Aufnahmewelle bis zum Anschlag. Lassen Sie die federunterstützte Verriegelung los. Der Führungsarm ist arretiert, wenn die Verriegelung selbstständig in die Ausgangslage zurückkehrt .



i HINWEIS!

- 8 Achten Sie bei der Montage darauf, dass die beiden Schutzhauben formschlüssig miteinander verbunden sind und korrekt abdichten.

5.1 Rasenlüfter-Verbinder (E)

Abbildungen 10 - 14

i HINWEIS!

Der mitgelieferte Rasenlüfter-Verbinder (E) verbindet die beiden Rasenlüfterwalzen*. Anwendungshinweise sowie Funktion entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung zur Rasenlüfterwalze (Art.-No.: 729160.0000). Die Rasenlüfterwalzen* sind im GLORIA Zubehör erhältlich und unter Umständen nicht im Lieferumfang.

! VORSICHT

**VERLETZUNGSGEFAHR DURCH
SCHARFE / SPITZE METALLBÜGEL!**



Teile der Lüfterwalze* sind scharfkantig und können Sie möglicherweise verletzen. Beachten Sie daher den nachfolgenden Sicherheitshinweis:

▪ **Tragen Sie Schutzhandschuhe bei Montage- und Reinigungsarbeiten!**

ACHTUNG

Um Motorschäden durch Verschmutzung zu vermeiden, sollten Sie die **Ansaugfilter*** bei der Verwendung der **Rasenlüfterwalzen*** wie folgt montieren:

- 10** Ansaugfilter* wie abgebildet an den Führungsarm klicken. **Achten Sie hierbei unbedingt auf die korrekte Montage. Bei falscher Montage kann es zur Überhitzung des Motors kommen!**
- 11** Ansaugfilter* wie abgebildet auf die Lüftungsschlitze am Gehäuse klicken.
- 12 - 14** Die Montagetechnik ist redundant zu den Flächenbürsten.

i HINWEIS!

Beachten Sie bei der Montage die auf der Lüfterwalze* angebrachten Drehrichtungspfeile. Beide Walzen müssen die gleiche Drehrichtungen aufweisen, NUR so kann der Rasenlüfter-Verbinder (E) korrekt montiert werden (siehe Abb. 12-14). Üben Sie keine Gewalt aus wenn sich der Verbindung nicht einstecken lässt, diesen dann um 180° drehen.

* Zubehör, unter Umständen nicht im Lieferumfang enthalten (Abhängig vom Artikel)!

i HINWEIS!

Anwendungshinweise sowie Inbetriebnahme entnehmen Sie bitte der jeweiligen Multibrush Betriebsanleitung.

6 Anwendung & Inbetriebnahme

Abbildung 9

! WARNUNG

BEACHTEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE IN IHRER MULTIBRUSH BETRIEBSANLEITUNG.

i HINWEIS!

- 9** Anwendungshinweise sowie Inbetriebnahme entnehmen Sie bitte der jeweiligen Multibrush Betriebsanleitung.

7 Wartung & Reinigung

- Reparaturen nur durch GLORIA Servicestationen durchführen lassen.
- Bei Reparaturen nur Original GLORIA Ersatzteile verwenden (<https://shop.gloriagarten.de>).
- Weiteres Zubehör finden Sie unter www.gloriagarten.de

**! VORSICHT****VERBRENNUNGSGEFAHR DURCH HEISSE GERÄTETEILE!**

Bei der Montage oder Umbauarbeiten können die Antriebsteile des Gerätes oder Komponenten noch sehr heiß sein und zu möglichen Verbrennungen führen. Beachten Sie daher den nachfolgenden Sicherheitshinweis:

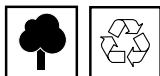
- Tragen Sie Schutzhandschuhe bei der Wartung & Reinigung!

7.1 Reinigung**! GEFAHR**

LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!
(Nur bei Artikel [Art.-Nr. 000290.0000; Art.-Nr. 000291.0000; Art.-Nr. 000298.0000])

- Schalten Sie das MultiBrush-Gerät aus und trennen Sie das Netzkabel vom Strom.
- Bei stärkerer Verschmutzung des Erweiterungs-Kit, demontieren Sie dieses zur gründlichen Reinigung. Reinigen Sie die Bürsten in Wasser oder mit einem harten Wasserstrahl sowie einer harten Bürste.
- Reinigen Sie die auf den Ansaugöffnungen montierten Filter mit einer weichen Bürste.

8 Entsorgung & Rechtliches



8.1 Umweltschutz & Geräteentsorgung

- Diese Symbole auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf.
- Das Gerät muss einer Sammelstelle für das Recycling zugeführt werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der ordnungsgemäßen Zuführung des Altproduktes zur Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

i HINWEIS!

- Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

8.2 Entsorgung der Verpackung

- Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.
- Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

9 Gewährleistung & Garantie

GLORIA gewährt in Ihnen 24 Monate Garantie im Rahmen der Garantiebedingungen (www.gloriagarten.de). Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber Ihrem Verkäufer werden dadurch nicht berührt.



Technische Änderungen vorbehalten!

TABLE OF CONTENTS

1	General information about this user manual	12
1.1	Symbols in the user manual	13
1.2	Warnings notices	13
1.3	Intended use	13
1.4	Reasonably foreseeable misuse	14
1.5	Residual hazards	14
1.6	Limitation of liability	14
2	For your safety	14
2.1	Basic safety instructions	14
2.2	Safety information when connecting and operating the MultiBrush device	15
3	Before using the device	16
3.1	Delivery status	16
3.2	Elements of the device	16
4	Technical data	16
5	Assembly of the extension kit	16
5.1	Lawn aerator connector	17
6	Use and startup	17
7	Maintenance & cleaning	18
7.1	Cleaning	18
8	Disposal and legal information	18
8.1	Environmental protection and device disposal	18
8.2	Disposing of the packaging	18
9	Warranty & Guarantee	18

1 General information about this user manual

This user manual is an integral part of the GLORIA device and must be continually available on or near the device.

This user manual contains important instructions and information required for ensuring the safe use of the device!

This user manual must be read in full by any person assigned with operating / using / maintaining the device.

This user manual must be kept safe and passed on to any new owner! All warning notices are there to protect your personal safety!

1.1 Symbols in the user manual



Read the user manual!



Wear ear protection!



Wear safety goggles!



Wear protective gloves!



Do not expose to rain!



Wear safety shoes!



Keep hands and feet away from the blades!



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being thrown away! Keep bystanders away!



Do not touch! Risk of burns caused by hot surfaces!



Immediately remove the plug out of the socket if the cable is damaged or cut!



Switch off and remove plug from mains before adjusting, cleaning or if the cable is entangled and before leaving the garden tool unattended for any period. Keep the power cord away from the raking tines/blades.



Disconnect battery before maintenance!



Beware electric shock hazard!



Keep supply flexible cord away from cutting means.



Activate the disabling device before maintenance!



Do NOT dispose of old electrical and electronic equipment as normal domestic waste!



Environmentally appropriate disposal!



Recyclable packaging materials!

1.2 Warning notices

! DANGER

This level of warning notice indicates a life-threatening situation. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid serious injury or death.

! WARNING

This level of warning notice indicates a potentially hazardous situation. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid serious injury or death.

! CAUTION

This level of warning notice indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in serious injury. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid serious injury.

ATTENTION

This level of warning notice indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in material damage. Follow the instructions accompanying this warning notice in order to avoid material damage.

i NOTE!

A note indicates additional information or illustrations that help you operate and facilitate the understanding of the device.

1.3 Intended use

This GLORIA extension kit (hereinafter called device) is only compatible with the following devices:

- MultiBrush (part No. 000290.0000)

- MultiBrush sc (part No. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (part No. 000292.0000)
- MultiBrush li-on (part No. 000297.0000)
- MultiBrush sc Plus (part No. 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (part No. 000299.0000)

Compliance with the accompanying instructions is a prerequisite for the proper use of the device.

The user manual also contains the operating, maintenance and servicing conditions.

GB

⚠ CAUTION

DANGER CAUSED BY IMPROPER USE!

This device can be dangerous if not used for its intended purpose. You should therefore observe the following safety instructions:

- Use the device for its intended purpose only.
- Note all instructions and information in the user manual.

1.4 Reasonably foreseeable misuse

The device is not suitable for applications other than those areas of use specified. The manufacturer does not accept liability for any damage or injury resulting from unauthorised modifications to the device or its improper use.

1.5 Residual hazards

This device complies with the accepted rules of technology and the relevant safety requirements! However, use of the device may present:

- Danger to life and limb of the operator or other persons.
- Damage to the device.
- Damage to the other items of property.

1.6 Limitation of liability

We expressly point out that according to product liability law we do not accept liability for damage caused by our device, insofar as this has been caused by non-compliance with the operating instructions,

improper use, improper repair or replacement of parts with non-genuine parts, or if repairs have not been carried out by the customer service team or an authorised expert. This also applies to accessories.

2 For your safety

This chapter contains important warning and safety instructions which must be observed when handling and using the device.

2.1 Basic safety instructions

Observe the following basic safety instructions to ensure the safe handling and use of the device:



- Repairs to devices for the home and garden must only to be carried out by the service centres. Spare parts should be ordered from your dealer. If the parts are not in stock, the dealer will procure them as soon as possible.
- This device complies with the accepted rules of technology and the relevant safety requirements!
- This device may be used by children from 16 years and above and by persons with diminished physical, sensorial or mental capacities or lack of experience and knowledge if supervised or if they have been instructed with respect to safe use of the device and understand the risks that result from using it. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- This device must not be used if the operator is tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs or medicines.
- Do not leave the device unattended while it is in operation.
- In order to prevent damage and hazards resulting from improper use, you must observe the user manual and store it in a safe place!

- Wear suitable work clothing such as sturdy shoes, safety goggles, long trousers and, if necessary, gloves during cleaning. Do not work barefoot or in light sandals.
- If the device is passed on to other persons, they must also be given the user manual!
- Only use GLORIA original spares and accessories for the device. Never use worn, modified or defective replacement parts / accessories!

2.2 Safety information when connecting and operating the Multi-Brush device

WARNING

FOLLOW THE SAFETY INFORMATION GIVEN IN YOUR MULTIBRUSH OPERATING MANUAL

- MultiBrush (part No. 000290.0000)
- MultiBrush sc (part No. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (part No. 000292.0000)
- MultiBrush li-on (part No. 000297.0000)
- MultiBrush sc Plus (part No. 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (part No. 000299.0000)

CAUTION



RISK OF BURNS CAUSED BY HOT PARTS!

Parts of the device can become hot during use and may cause burns.

It is therefore important to observe the following safety instructions:

- Wear protective gloves during assembly and cleaning work!

Observe the following safety precautions to prevent injuries and material damage due to misuse and unsafe handling of the product. Misuse can result in INJURIES.

CAUTION

RISK OF INJURY DURING OPERATION!

- Use the device as intended! Work only within the specified performance range.

- Before each use, make sure that the device is in perfect condition; operation is prohibited if:
 - the safety facilities are damaged or worn down.
 - the safety devices (start switch, protective covers) and/or brushes are damaged or worn.
 - the device may have been dropped before.
 - foreign objects have wrapped around the drive shaft.

Never disable any safety devices.

- Check area to be cleaned beforehand to avoid damage to device / objects or injuries to living beings. Stones, pieces of wood, wires or the like, as well as other foreign objects must be removed. Objects that are caught by the brushing equipment can be flung out uncontrollably. Keep bystanders away from the danger zone. In order to prevent injuries, pay attention to safety in the work area.

CAUTION



RISK OF INJURY FROM ROTATING BRUSHING TOOL!

- Never put your hands or feet near to the rotating brushing equipment! Ensure that sufficient distance is kept between hands, feet and brushing equipment. Brushing tools continue to turn.
- Never start the device in a tilted position!
- Never lift or carry the device with running motor! Switch motor off and disconnect mains plug when moving device to and from work area, or tilting device. (Mains plug only available with item [part no. 000290.0000; part no. 000291.0000; part no. 000298.0000]).

CAUTION

RISK OF INJURY FROM FLYING PARTS!



- Do not start or operate the device if bystanders are in the danger zone.
- Start or actuate the device as described in the Multi-Brush operating manual.

GB

⚠ CAUTION

RISK OF INJURY FROM UNINTENTIONAL SWITCH ON!

Accidental activation can cause injuries. Follow the safety information given in your MultiBrush operating manual.

3 Before using the device

This chapter contains information about the delivery status.

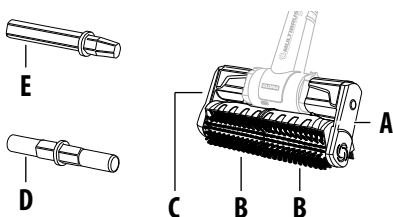
3.1 Delivery status

The device is shipped as standard as follows:

- 2 x Brush arms
- 2 x Surface brush
- 2 x Connector
- 1 x user manual and product information

3.2 Elements of the device

- A** Guide arm incl. safety guard
- B** 2 x Surface brush
- C** Drive arm incl. safety guard
- D** Brush connector
- E** Lawn aerator connector



4 Technical Data

Extension kit

Item numbers: 729301.0000, 729299.0000,
729298.0000, 729297.00000

max. rotational speed: 1100 min⁻¹
Sound pressure level L_{PA}: 78 dB(A)
Sound power level L_{WA}: 86 dB(A)
Vibration total values: a_h ≤ 2,5 m/s²

5 Assembly of the extension kit

Figures 1 - 14

⚠ DANGER

RISK OF DEATH DUE TO ELECTRIC SHOCK! (Only for article [part no. 000290.0000; part no. 000291.0000; part no. 000298.0000])

- Switch off the MultiBrush device and remove the device plug from the mains power socket.
- Follow the instructions in the Multi-Brush device operating manual when assembling the extension kit.

- 1 - 2 Remove the extension kit from the packaging.
- 3 Your MultiBrush device is installed as shown, for example. Open the locking device  of the guide arm as shown in the illustration. With the lock applied remove the guide arm and then the surface brush.



RISK OF BURNS CAUSED BY HOT PARTS!

Parts of the device can become hot during use and may cause burns.

- Wear protective gloves during assembly and cleaning work!
- 4 Open the locking device  of the drive arm, as shown in the illustration. Remove, with the lock applied, the drive arm with safety guard.
 - 5 Open the locking device  of the drive arm and, with the lock applied, put the XL-drive arm with safety guard, onto the drive side of the motor/gear unit, as illustrated. Release the spring-loaded lock, the XL-drive arm is locked when the locking device independently returns to its original position .

i NOTE!

- 5 If the drive unit cannot be pushed onto the drive shaft, reach under the safety guard and turn the hexagonal drive until the drive unit slides onto the drive shaft easily and without force.

- 6 Put the 1st surface brush/aerator roller onto the hexagonal drive. Then guide the brush connector into the brush body holder as far as it will go. Now put the 2nd surface brush on the brush connector as far as it will go.

In a further step, now put the guide arm on the guide side of the motor/gear unit as illustrated.

- 7 Now slide the lock into open position , hold this and press the guide arm further onto the coupling shaft up to the stop. Release the spring-loaded locking device. The guide arm is locked when the locking device independently returns to its original position .

NOTE!

- 8 During assembly, make sure that the two safety guards are positively connected to each other and seal them correctly.

5.1 Lawn aerator connector (E)

Figures 10 - 14

NOTE!

The lawn aerator connector (E) supplied connects the two lawn aerator rollers*. Please refer to the operating instructions for the lawn aerator roller (art. no. 729160.0000) for information on how to use and operate it. The lawn aerator rollers* are available as a GLORIA accessories and may not be included in the scope of delivery.

CAUTION

RISK OF INJURY FROM SHARP / POINT-ED METAL SPIKES!



Some parts of the aerator roller* have sharp edges and could cause injury. It is therefore important to observe the following safety instructions:

- **Wear protective gloves during assembly and maintenance and cleaning!**

ATTENTION

To prevent motor damage caused by dirt, you should assemble the suction filters* as follows when using the lawn aerator rollers*:

- 10 Click the suction filter* onto the guide arm as illustrated. **It is important to make sure that the suction filter is installed correctly. If it is not installed correctly, the motor can overheat!**
- 11 Click the suction filter onto the ventilation slot on the housing as illustrated.
- 12 - 14 The assembly technology is redundant for the surface brushes.

(GB)

NOTE!

During assembly, observe the arrows of rotation on the aerator roller* (scarifier roller). Both rollers must have the same direction of rotation; ONLY in this way can the lawn aerator connector (E) be correctly assembled (see Fig. 12-14). Do not use force if the connector cannot be pushed in, then rotate it 180°.

* Accessories may not be included in the scope of delivery (depending on the item)!

NOTE!

Please refer to the relevant Multibrush user manual for use and start-up instructions.

6 Use and startup

Figure 9

WARNING

FOLLOW THE SAFETY INFORMATION GIVEN IN YOUR MULTIBRUSH OPERATING MANUAL.

NOTE!

- 9 Please refer to the relevant Multibrush user manual for use and start-up instructions.

7 Maintenance & Cleaning

- Repairs must be carried out by a GLORIA service point.
- Only use original GLORIA spare parts for repairs (<https://shop.gloriagarten.de>).
- Further accessories can be found at www.gloriagarten.de



⚠ CAUTION

RISK OF BURNS CAUSED BY HOT PARTS!

During assembly or conversion work the drive parts of the device or components can still be very hot and may cause burns. It is therefore important to observe the following safety instruction:

- Wear protective gloves during maintenance and cleaning!

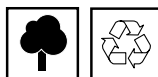
7.1 Cleaning

⚠ DANGER

RISK OF DEATH DUE TO ELECTRIC SHOCK! (Only for article [part no. 000290.0000; part no. 000291.0000; part no. 000298.0000])

- **Switch off the device and disconnect the power cord from the power supply.**
- In cases of heavier soiling of the extension kit, dismantle it for thorough cleaning. Clean the brushes in water or with a strong water jet and a hard brush.
- Use a soft brush to clean the filters attached to the suction openings.

8 Disposal & Legislation



8.1 Environmental protection & disposal of the device

- These symbols on the product, user manual or packaging indicates that this product must not be disposed of in regular household waste at the end of its service life.
- The device must be sent to a collection centre for recycling. The materials can be recycled according to their designations. You will make an important contribution to the protection of our environment by the correct end-of-life product recycling, material recycling or other form of re-use.

i NOTE!

- Please check with your local government to find the appropriate disposal point.

8.2 Disposal of packaging

- The packaging materials have been selected according to environmentally-suitable and disposal-related aspects and are therefore recyclable. Returning the packaging to the material circulation saves raw materials and reduces the level of waste.
- Please dispose of unwanted packaging materials according to applicable local regulations.

9 Warranty & Guarantee

GLORIA gives a 24 month guarantee as per of the terms and conditions of the warranty (www.gloriagarten.de). This does not affect your legal rights to claims under warranty with regard to the seller.

Technical changes reserved!

SOMMAIRE

1	Informations générales concernant le présent mode d'emploi.	19
1.1	Symboles figurant dans le mode d'emploi	20
1.2	Avertissements	20
1.3	Utilisation conforme	21
1.4	Mauvais usage raisonnablement prévisible	21
1.5	Risques résiduels	21
1.6	Limites de responsabilité	21
2	Pour votre sécurité	21
2.1	Consignes élémentaires de sécurité	21
2.2	Consignes de sécurité lors du raccordement et de l'utilisation de l'appareil MultiBrush.	22
3	Avant de pouvoir utiliser l'appareil	23
3.1	Etat à la livraison	23
3.2	Parties constituant de l'appareil	23
4	Caractéristiques techniques	23
5	Montage du « kit d'extension »	23
5.1	Connecteur pour rouleaux aérateurs de gazon	24
6	Utilisation & Mise en service	25
7	Maintenance & Nettoyage	25
7.1	Nettoyage	25
8	Elimination des déchets et législation	26
8.1	Protection de l'environnement et élimination de l'appareil	26
8.2	Elimination de l'emballage	26
9	Garantie légale et garantie fabricant	26

1 Informations générales concernant le présent mode d'emploi

Le présent mode d'emploi est partie constituante de l'appareil GLORIA et doit être constamment disponible sur ou à proximité de l'appareil.

Le mode d'emploi fournit d'importantes remarques et informations nécessaires à la sécurité d'utilisation de l'appareil !

Toute personne chargée de la manipulation / l'utilisation / la maintenance de l'appareil doit avoir lu le mode d'emploi dans sa totalité.

Conserver le mode d'emploi et le transmettre au propriétaire suivant !

Toutes les mises en garde contribuent aussi à votre sécurité personnelle !

1.1 Symboles figurant dans le mode d'emploi



Lire le mode d'emploi !



Porter protection auditive !



Porter des lunettes de protection !



Porter des gants de protection !



A protéger de la pluie !



Porter des chaussures de sécurité !



Maintenir les mains et les pieds éloignés des lames !



Prendre les précautions nécessaires pour que les personnes se trouvant à proximité ne risquent pas d'être blessées par des projections provenant de l'outil ! Veiller à éloigner toute personne de l'appareil !



Ne pas toucher ! Risque de brûlure sur les surfaces chaudes !



Retirez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise si le câble est endommagé ou sectionné !



Arrêter l'outil de jardin et retirer la fiche de la prise de courant avant

d'effectuer des réglages sur l'appareil ou de le nettoyer, lorsque le câble se trouve coincé ou que l'appareil soit laissé sans surveillance même pour une courte durée. Maintenir le



câble éloigné des griffes/lames ! Débrancher la batterie avant toute opération d'entretien !



Protégez-vous contre les chocs électriques !



Maintenez le câble de raccordement à distance des lames !



Activez l'arrêt avant la maintenance !



NE PAS éliminer les appareils électriques et électroniques usagés avec les ordures ménagères !



Élimination conforme à l'environnement !



Matériaux d'emballage recyclables !

1.2 Avertissements

⚠ DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger caractérise une situation créant d'un danger de mort. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter de graves blessures ou le danger de mort.

⚠ MISE EN GARDE !

Un avertissement à ce niveau de danger caractérise une situation potentiellement dangereuse. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter de graves blessures ou le danger de mort.

⚠ PRUDENCE

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter le risque de blessures.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un risque potentiel qui, s'il n'est pas évité, est susceptible de provoquer un dommage matériel. Suivre les instructions de cet avertissement afin d'éviter des dommages matériels.

i REMARQUE !

Une remarque signale des informations supplémentaires ou des illustrations censées vous faciliter la manipulation et la compréhension de l'appareil.

1.3 Utilisation conforme

Ce kit d'extension GLORIA (ci-après dénommé l'appareil) est compatible uniquement avec les appareils suivants :

- MultiBrush (n° de réf. 000290.0000)
- MultiBrush sc (n° de réf. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (n° de réf. 000292.0000)
- MultiBrush li-on (n° de réf. 000297.0000)
- MultiBrush sc Plus (n° de réf. 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (n° de réf. 000299.0000)

Le bon usage de l'appareil implique le respect du mode d'emploi joint. Le mode d'emploi contient également les conditions de fonctionnement, d'entretien et de maintenance.

PRUDENCE !

RISQUE INHÉRENT À L'UTILISATION NON CONFORME À L'USAGE PRÉVU !

L'appareil recèle des risques lorsqu'il n'est pas utilisé de façon conforme. Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Utiliser l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu !
- Respecter toutes les remarques et informations figurant dans le mode d'emploi.

1.4 Mauvais usage raisonnablement prévisible

L'appareil ne convient à aucune autre application située hors des domaines d'utilisation indiqués. Les modifications effectuées de votre propre chef sur l'appareil ou tout utilisation non conforme exclue toute garantie du constructeur pour les dommages pouvant en résulter.

1.5 Risques résiduels

Cet appareil répond aux règles de l'art et satisfait à toutes les dispositions de sécurité applicables ! Cependant, l'utilisation de l'appareil peut engendrer :

- des dangers pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou d'autres personnes.
- des nuisances sur l'appareil.
- des nuisances sur d'autres biens matériels.

1.6 Limites de responsabilité

Nous vous signalons expressément que nous ne sommes pas responsables des dommages causés par notre appareil, dans la mesure où ces dommages seraient causés par le non respect du mode d'emploi, une utilisation non conforme à l'usage prévu, une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine du fabricant n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente ou par un professionnel agréé. Ceci est également valable pour les accessoires.

FR

2 Pour votre sécurité

Ce chapitre contient des avertissements et des consignes de sécurité importantes que vous devez absolument respecter lors de la manipulation et l'utilisation de l'appareil.

2.1 Consignes élémentaires de sécurité

Respecter les consignes élémentaires de sécurité ci-après afin de manipuler et utiliser l'appareil en toute sécurité :



- Confier les réparations d'appareils pour usage domestique et le jardin uniquement aux ateliers de service. Veuillez commander les pièces de rechange auprès de votre concessionnaire. S'il n'a pas ces pièces en stock, il vous les procurera dans les plus brefs délais.
- Cet appareil répond aux règles de l'art et satisfait toutes les dispositions de sécurité !
- Des enfants à partir de 16 ans ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne possèdent pas d'expérience ou de connaissances de l'appareil peuvent utiliser celui-ci sous surveillance ou après avoir été avisés de l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques susceptibles d'en résulter. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil.

FR

Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne peuvent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- En cas de fatigue, de maladie ou sous l'emprise de l'alcool ou autre drogues ou médicaments, cet appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il fonctionne.
- Afin d'éviter des dommages et risques découlant d'une utilisation non conforme, vous devez respecter le mode d'emploi et le conserver soigneusement !
- Pendant le nettoyage, porter des vêtements de travail appropriés, tels que chaussures robustes, lunettes de protection, pantalons longs et éventuellement des gants. Ne pas travailler à pieds nus ou avec des sandales légères.
- En cas de cession de l'appareil à une autre personne, lui transmettre aussi le mode d'emploi !
- Utiliser pour l'appareil uniquement des pièces de rechange et des accessoires GLORIA d'origine. N'utiliser jamais de pièces de rechange / d'accessoires usés, modifiés ou défectueux !

2.2 Consignes de sécurité lors du raccordement et de l'utilisation de l'appareil MultiBrush

MISE EN GARDE !

VEUILLEZ RESPECTER LES AVERTISSEMENTS DANS VOTRE MODE D'EMPLOI MULTIBRUSH

- MultiBrush (n° de réf. ° 000290.0000)
- MultiBrush sc (n° de réf. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (n° de réf. 000292.0000)
- MultiBrush li-on (n° de réf. 000297.0000)
- MultiBrush sc Plus (n° de réf. 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (n° de réf. 000299.0000)

PRUDENCE



RISQUE DE BRÛLURE SUR LES PIÈCES CHAUDES DE L'APPAREIL !

Pendant l'utilisation, des pièces de l'appareil risquent de chauffer et d'entraîner des brûlures.

Aussi, respecter les consignes de sécurité ci-après :

- Portez des gants de protection lors d'opérations de montage et de nettoyage !

Respectez les mesures de sécurité suivantes afin d'éviter des blessures et des dommages matériels par un mauvais usage et une manipulation non sécurisée de l'appareil. Un mauvais usage peut entraîner des BLESSURES.

PRUDENCE

RISQUE DE BLESSURE LORS DE L'UTILISATION !

- Utilisez l'appareil conformément à l'usage prévu ! Ne travaillez que dans la plage de puissance indiquée.
- Vérifiez avant chaque mise en service que l'appareil est en bon état. Il ne doit pas être mis en service si :
 - les dispositifs de sécurité (interrup- teur de démarrage, caches de protection) et/ou les brosses sont endommagés ou usés.
 - l'appareil présente des dommages visibles.
 - l'appareil a fait une chute.
 - des corps étrangers se sont enroulés autour de l'arbre d'entraînement.

Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité.

- Avant de commencer le nettoyage, parcourez la surface que vous souhaitez nettoyer afin d'éviter tout dommage au niveau de l'appareil ou d'autres objets et tout danger pour les êtres vivants. Les pierres, morceaux de bois, fils de fer et autres corps étrangers doivent être retirés. Les objets saisis par l'outil de brosse risquent d'être projetés de manière incontrôlée. Tenez les tiers à l'écart de la zone dangereuse. Afin d'éviter des blessures, veillez à la sécurité dans la zone de travail.

PRUDENCE

RISQUE DE BLESSURE SUITE À LA ROTATION DE L'OUTIL DE BROSSÉ !



- Ne placez jamais les mains et les pieds à proximité de l'outil de brosse en rotation !

Gardez une distance suffisante des mains et des pieds par rapport à l'outil de brosse. Les outils de brosse tournent par inertie.

- **Ne démarrez jamais l'appareil en position basculée !**
- **Ne soulevez ou ne portez jamais l'appareil pendant que le moteur tourne !** Si vous devez transporter l'appareil vers la zone de travail ou l'en éloigner ou si vous devez incliner l'appareil, arrêtez le moteur et débranchez la fiche électrique. (Fiche secteur uniquement pour l'article [n° de réf. 000290.0000; n° de réf. 000291.0000; n° de réf. 000298.0000]).

PRUDENCE

RISQUE DE BLESSURE PAR PROJECTION DE CORPS !



- **Ne démarrez ou n'actionnez pas l'appareil, si des tiers se trouvent dans la zone de danger.**
- **Démarrez et activez l'appareil conformément au mode d'emploi MultiBrush.**
- **N'effectuez jamais de nettoyage lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité !**
- **Veillez à toujours avoir une position stable et sûre.**
- **N'avancez l'appareil qu'au pas.**

PRUDENCE

RISQUE DE BLESSURE PAR MISE EN MARCHE INVOLONTAIRE !

Une mise en marche involontaire peut entraîner des blessures. Respectez les avertissements dans votre mode d'emploi MultiBrush.

3 Avant de pouvoir utiliser l'appareil

Ce chapitre vous fournit des informations concernant l'état à la livraison.

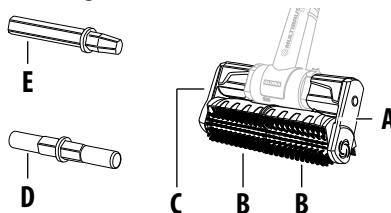
3.1 Etat à la livraison

L'appareil est livré en standard comme suit :

- 2 x bras de brosse
- 2 x connecteur de brosses
- 1 x mode d'emploi et informations sur le produit

3.2 Parties constitutantes de l'appareil

- A** Bras de guidage avec capot de protection
- B** 2 x Brosse pour surfaces
- C** Bras d'entraînement avec capot de protection
- D** Connecteur de brosses
- E** Connecteur de rouleaux aérateurs de gazon



4 Caractéristiques techniques

Kit d'extension

Numéro d'articles : 729301.0000, 729299.0000,
729298.0000, 729297.0000

Vitesse maximum : 1100 min⁻¹

Niveau de pression acoustique L_{pA} : 78 dB(A)

Niveau de puissance acoustique L_{WA} : 86 dB(A)

Emissions des vibrations : ah ≤ 2,5 m/s²

5 Montage du kit d'extension

Figures 1 - 14

DANGER

DANGER DE MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE ! (Uniquement pour l'article [n° de réf. 000290.0000; n° de réf. 000291.0000; n° de réf. 000298.0000])

- **Arrêtez l'appareil MultiBrush et déconnectez le des réseaux.**
- **Lors du montage du kit d'extension, respecter les consignes figurant dans le mode d'emploi de l'appareil MultiBrush.**

i REMARQUE!

Avant que le kit d'extension puisse être mis en service, il doit être assemblé.

- 1 - 2** Retirez le kit d'extension de l'emballage.
- 3** Votre appareil MultiBrush est monté comme au schéma suivant. Ouvrez le verrouillage  du bras de guidage selon le schéma. Tout en actionnant le verrouillage enlevez le bras de guidage et ensuite la brosse pour surfaces.


RISQUE DE BRÛLURE SUR LES PIÈCES CHAUDES DE L'APPAREIL !

Pendant l'utilisation, des pièces de l'appareil risquent de chauffer et d'entraîner des brûlures.

- **Portez des gants de protection lors d'opérations de montage et de nettoyage !**
- 4** Ouvrez à présent le verrouillage  du bras d'entraînement, comme indiqué dans la figure, et enlevez tout en actionnant le verrouillage le bras d'entraînement avec le capot de protection.
- 5** Ouvrez le verrouillage  du bras d'entraînement et enfoncez tout en actionnant le verrouillage le bras d'entraînement XL avec le capot de protection du côté entraînement de l'unité moteur/engrenage, comme indiqué dans la figure. Relâchez le verrouillage à ressort, le bras d'entraînement XL est bloqué lorsque le verrouillage retourne spontanément en position initiale .

i REMARQUE!

- 5** S'il est impossible de pousser l'unité d'entraînement sur l'arbre d'entraînement, accédez au-dessous du capot de protection et tournez l'embout d'entraînement à six pans jusqu'à pouvoir pousser l'unité d'entraînement légèrement et sans forcer sur l'arbre d'entraînement.
- 6** Enfoncez la 1e brosse pour surfaces/rouleaux aérateurs de gazon sur l'embout d'entraînement à six pans. Introduisez ensuite le connecteur de brosses

jusqu'en butée dans le logement du corps de la brosse. Enfoncez maintenant la 2e brosse pour surfaces jusqu'en butée sur le connecteur de brosses.

Maintenant, au cours de l'étape suivante, insérez le bras de guidage comme l'indique la figure sur le côté guidage de l'unité moteur/engrenage.

- 7** Poussez à présent le verrouillage en position ouverte , maintenez-le et poussez le bras de guidage plus loin sur le bras d'appui jusqu'à la butée. Relâchez le verrouillage à ressort. Le bras de guidage est bloqué lorsque le verrouillage retourne spontanément en position initiale .

i REMARQUE!

- 8** Lors du montage, veillez à ce que les deux capots de protection soient mutuellement verrouillés par adhérence de leurs formes, et qu'ils étanchent correctement.

5.1 Connecteur (E) pour rouleaux aérateurs de gazon

Figures 10 - 14

i REMARQUE!

Le connecteur (E) pour rouleaux aérateurs de gazon relie les deux rouleaux aérateurs de gazon*. Vous trouverez les consignes d'utilisation ainsi que la description du fonctionnement dans le mode d'emploi du rouleau aérateur de gazon (art. n°. 729160000). Les rouleaux d'aération* sont disponibles en tant qu'accessoires GLORIA et peuvent ne pas être inclus dans la fourniture.

⚠ PRUDENCE

RISQUE DE BLESSURE AU CONTACT D'ÉTRIERS MÉTALLIQUES TRANCHANTS/POINTUS !



Certaines parties du rouleau aérateur* présentent des arêtes vives susceptibles de vous blesser. Aussi, respectez les consignes de sécurité ci-après :

- Portez des gants de protection lors d'opérations de montage et de nettoyage !

ATTENTION

Pour éviter des dégâts moteur en raison de l'encrassement, vous devez monter le filtre d'aspiration* comme suit pendant l'utilisation des rouleaux aérateurs de gazon*:

- 10 Emboîter le filtre d'aspiration* comme illustré contre le bras de guidage. **Veillez ce faisant à ce que le montage soit correct. Un montage incorrect peut entraîner une surchauffe du moteur !**
- 11 Emboîter le filtre d'aspiration* comme sur la figure sur les fentes d'aération.
- 12 - 14 La technique de montage est redondante relativement aux brosses pour surfaces.

i REMARQUE!

Lors du montage, respectez les flèches de sens de rotation apposées sur le rouleau aérateur*. Les deux rouleaux doivent tourner dans le même sens ; c'est à cette condition **UNIQUEMENT** que le connecteur (E) pour rouleaux aérateurs de gazon peut être monté correctement (voir les fig. 12-14). En cas de non-emboîtement, ne tentez pas de réaliser la jonction de force, retournez simplement le connecteur à 180°.

* Accessoires, éventuellement non compris dans la livraison (en fonction de l'article) !

i REMARQUE!

Pour les modes d'emploi et la mise en service, veuillez consulter le mode d'emploi de la Multibrush correspondante.

6 Utilisation & Mise en service

Figures 9

⚠ MISE EN GARDE !

VEUILLEZ RESPECTER LES AVERTISSEMENTS DANS VOTRE MODE D'EMPLOI MULTIBRUSH.

i REMARQUE!

- 9 Pour les modes d'emploi et la mise en service, veuillez consulter le mode d'emploi de la Multibrush correspondante.

7 Maintenance & Nettoyage

- Confier les réparations uniquement aux ateliers de service GLORIA.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange GLORIA d'origine pour effectuer des réparations (<https://shop.gloriagarten.de>).
- Vous trouverez d'autres accessoires sur le site www.gloriagarten.de



⚠ PRUDENCE

RISQUE DE BRÛLURE SUR LES PIÈCES CHAUDES DE L'APPAREIL !

Lors du montage ou de modifications, les éléments d'entraînement de l'appareil ou certains composants risquent d'être encore très chauds et peuvent provoquer d'éventuelles brûlures. Aussi, respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Portez des gants de protection lors de la maintenance & du nettoyage !

7.1 Nettoyage

⚠ DANGER

DANGER DE MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE ! (Uniquement pour l'article [n° de réf. 000290.0000; n° de réf. 000291.0000; n° de réf. 000298.0000])

- Éteignez l'appareil et débranchez le câble secteur de la prise.
- En cas d'encrassement intense du kit d'extension, démontez-le pour le nettoyer soigneusement. Nettoyez les brosses dans l'eau ou avec un jet d'eau dur ainsi qu'avec une brosse dure.
- Nettoyez le filtre, monté sur les orifices d'aspiration, avec une brosse à poils doux.

8 Elimination des déchets & législation



8.1 Protection de l'environnement & élimination d'appareils



- Ces symboles inscrits sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage indique qu'à la fin de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être mis à la poubelle avec les déchets ménagers.
- Il faut éliminer l'appareil dans un poste de recyclage prévu. Les matières sont récupérables conformément à leur marquage. Par le recyclage réglementaire d'un vieux produit, la réutilisation de matériaux ou d'autres formes de réutilisation, vous contribuez de façon importante à la protection de notre environnement.

i REMARQUE !

- Pour connaître l'adresse d'un point de collecte, adressez-vous à votre municipalité.

8.2 Elimination de l'emballage

- Les matériaux d'emballage sont sélectionnés dans un souci de non pollution et en vue du traitement des déchets et sont donc recyclables. Le retour de l'emballage dans le circuit des matériaux permet d'économiser des matières premières et de réduire la quantité des déchets.
- Éliminez les matériaux d'emballage dont vous n'avez plus besoin selon les prescriptions locales en vigueur.

9 Garantie légale et garantie fabricant

GLORIA consent 24 mois de garantie fabricant dans le cadre des conditions de garantie (www.gloriagarten.de). Cela n'affecte pas vos droits légaux à garantie vis-à-vis de votre vendeur.

Sous réserve de modifications techniques !

INHOUDSOPGAVE

1	Algemene informatie over deze gebruiksaanwijzing	27
1.1	Symbolen in de gebruiksaanwijzing	28
1.2	Waarschuwingsaanwijzingen	28
1.3	Gebruik overeenkomstig de bestemming	29
1.4	Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik	29
1.5	Restgevaaren	29
1.6	Aansprakelijkheidsbeperking	29
2	Voor uw veiligheid	29
2.1	Fundamentele veiligheidsaanwijzingen	29
2.2	Veiligheidsaanwijzingen bij het aansluiten en bedienen van het MultiBrush apparaat	30
3	Alvorens het apparaat te gebruiken	31
3.1	Aangeleverde staat	31
3.2	Apparaatelementen	31
4	Technische gegevens	31
5	Montage van de uitbreidingsset	31
5.1	Connector voor gazonbeluchter	32
6	Gebruik en inbedrijfstelling	33
7	Onderhoud en reiniging	33
7.1	Reiniging	33
8	Afvalverwerking en wettelijke informatie	33
8.1	Milieubescherming en afvalverwerking van het apparaat	33
8.2	Afvalverwerking van de verpakking	34
9	Garantieverlening en garantie	34

1 Algemene informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is een onderdeel van het GLORIA-apparaat en moet altijd in de nabijheid van het apparaat beschikbaar zijn.

De gebruiksaanwijzing geeft u belangrijke aanwijzingen en informatie voor een veilig gebruik van het apparaat!

De gebruiksaanwijzing moet volledig worden gelezen door iedereen die met bediening, gebruik of onderhoud van het apparaat is belast.

De gebruiksaanwijzing bewaren en aan nieuwe eigenaren overhandigen!

Alle waarschuwingsaanwijzingen zijn bedoeld voor uw persoonlijke veiligheid!

1.1 Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Lees de bedieningshandleiding!



Draag gehoorbescherming!



Veiligheidsbril verplicht!



Veiligheidshandschoenen verplicht!



Beschermen tegen regen!



Veiligheidsschoenen verplicht!



Houd uw handen en armen uit de buurt van de messen!



Let op dat personen die in de buurt staan niet worden verwond door weggeslingerde voorwerpen! Houd omstanders uit de buurt!



Niet aanraken! Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken!



Trek de netstekker onmiddellijk uit het stopcontact als de kabel beschadigd of doorgesneden! Schakel het tuingereedschap uit en trek de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt of reinigt, als de kabel ergens blijft vastzitten of als u het gereedschap onbeheerd laat, ook als dat slechts voor korte tijd is. Houd de stroomkabel uit de buurt van tanden en messen!



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden!



Bescherm uzelf tegen een elektrische schok!



Houd de aansluitkabel uit de buurt van de snijmessen!



Activeer de uitschakeling vóór het onderhoud!



Oude elektrische en elektronische apparaten NIET via het gangbare huisvuil afvoeren!



Milieuvriendelijke afvoer!



Recycleerbare verpakkingsmaterialen!

1.2 Waarschuingsaanwijzingen

⚠ GEVAAR

Een veiligheidsaanwijzing van dit gevarenniveau wijst op een levensgevaarlijke situatie. Volg deze waarschuingsaanwijzingen op om dodelijke ongelukken of zeer zwaar letsel te vermijden.

⚠ WAARSCHUWING

Een veiligheidsaanwijzing van dit gevarenniveau wijst op een mogelijk dreigende gevaarlijke situatie. Volg deze waarschuingsaanwijzingen op om dodelijke ongelukken of zeer zwaar letsel te vermijden.

⚠ LET OP

Een veiligheidsaanwijzing van deze gevarenklasse verwijst naar een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, persoonlijk letsel kan veroorzaken. Volg de waarschuingsaanwijzingen om risico op persoonlijk letsel te vermijden.

ATTENTIE

Een veiligheidsaanwijzing van deze gevarenklasse verwijst naar mogelijk gevaar dat, indien het niet wordt vermeden, materiële schade kan veroorzaken. Volg de waarschuingsaanwijzingen om risico op materiële schade te vermijden.

i AANWIJZING!

Een aanwijzing geeft extra informatie of toont afbeeldingen die de bediening en de werking van het apparaat vergemakkelijken.

1.3 Gebruik overeenkomstig de bestemming

Dit GLORIA-uitbreidingsset (hierna het apparaat genoemd) mag uitsluitend in combinatie met onderstaande apparaten worden gebruikt:

- MultiBrush (art.nr. 000290.0000)
- MultiBrush sc (art.nr. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (art.nr. 000292.0000)
- MultiBrush li-on (art.nr. 000297.0000)
- MultiBrush sc Plus (art.nr. 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (art.nr. 000299.0000)

Het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzing is een voorwaarde voor het correcte gebruik van het apparaat.

De gebruiksaanwijzingen bevat ook bedienings-, onderhouds- en reparatie-aanwijzingen.



LET OP

GEVAAR DOOR NIET CORRECT GEBRUIK VAN HET APPARAAT!

Niet correct gebruik van het apparaat kan gevaaren meebrengen. Volg daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- **Gebruik het apparaat uitsluitend overeenkomstig het correcte gebruik van het apparaat.**
- **Volg alle aanwijzingen en informatie in de gebruiksaanwijzing.**

1.4 Redelijkerwijs voorzienbaar verkeerd gebruik

Dit apparaat is niet geschikt voor andere toepassingen dan de hier opgegeven toepassingen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik of eigenmachtige wijzigingen van het apparaat.

1.5 Restgevaaren

Dit apparaat voldoet aan de erkende technische voorschriften en de toepasselijke veiligheidsbepalingen! Desondanks kunnen bij het gebruik van het apparaat:

- Gevaar voor het leven van de bediener of andere personen ontstaan.
- Beschadigingen van het apparaat ontstaan.
- Beschadigingen en andere materiële schade ontstaan.

1.6 Aansprakelijkheidsbeperking

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat wij volgens de wet betreffende productaansprakelijkheid niet aansprakelijk zijn voor de door onze apparaten veroorzaakte schade, in zoverre deze worden veroorzaakt door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing, door onjuist gebruik, door onvakkundige reparaties, door gebruik van niet originele reserveonderdelen of door reparaties die niet door onze klantendienst of een bevoegde specialist zijn uitgevoerd. Dit geldt ook voor accessoires.

2 Voor uw veiligheid

In dit hoofdstuk vindt u belangrijke waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen die gevolgd moeten worden bij gebruik van het apparaat.

2.1 Fundamentele veiligheidsaanwijzingen

Volg de onderstaande fundamentele veiligheidsaanwijzingen voor veilige omgang met en gebruik van het apparaat:



- **Reparaties van apparaten voor huis en tuin mogen uitsluitend door de servicepunten worden uitgevoerd. Vervangingsonderdelen moet u bij uw specialist aanschaffen. Indien niet op voorraad, zorgt de specialist voor een snelle bestelling en levering.**
- **Dit apparaat voldoet aan de erkende technische voorschriften en de desbetreffende veiligheidsbepalingen!**
- **Dit apparaat kan door kinderen vanaf 16 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of ten aanzien van het veilig gebruik van het apparaat zijn onderwezen en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door de gebruiker verricht onderhoud mogen niet worden verricht door kinderen die niet onder toezicht staan.**

NL

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt bij vermoeidheid of in geval van ziekte, of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of geneesmiddelen.
- Houd altijd toezicht op een in bedrijf zijnd apparaat.
- Om schade en gevaren als gevolg van oneigenlijk gebruik te voorkomen, dient men zich aan de gebruiksaanwijzing te houden en deze zorgvuldig te bewaren!
- Draag tijdens het reinigen geschikte werkkleding, zoals stevige schoenen, veiligheidsbril, lange broek en eventueel handschoenen. Werk niet met blote voeten of lichte sandalen.
- Wordt uw apparaat door een andere persoon gebruikt, dan hoeft u de gebruiksaanwijzing met het apparaat te overhandigen!
- Gebruik voor het apparaat uitsluitend de originele GLORIA vervangings- en reserveonderdelen. Gebruik nooit versleten, veranderde of defecte reserveonderdelen / accessoires!

2.2 Veiligheidsaanwijzingen bij het aansluiten en bedienen van het MultiBrush apparaat

WAARSCHUWING

VOLG DE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING VAN UW MULTIBRUSH

- MultiBrush (Art.-Nr. 000290.0000)
- MultiBrush sc (Art.-Nr. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nr. 000292.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nr. 000297.0000)
- MultiBrush sc Plus (Art.-Nr. 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (Art.-Nr. 000299.0000)

LET OP



VERBRANDINGSGEVAAR DOOR HETE APPARAATONDERDELEN!

Delen van het apparaat kunnen tijdens gebruik heet worden en brandwonden veroorzaken. Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Draag veiligheidshandschoenen bij montage en reiniging!

Respecteer de volgende veiligheidsvoorzorgsmaatregelen om verwondingen en materiële schade door misbruik of onvakkundige omgang met het product te vermijden. Misbruik kan VERWONDINGEN veroorzaken.

LET OP

VERWONDINGSGEVAAR BIJ BEDIENING!

- Gebruik het apparaat uitsluitend overeenkomstig het correcte gebruik! Gebruik het apparaat uitsluitend binnen het aangegeven vermogenbereik.
- Vóór elk gebruik van het apparaat moet u de perfecte staat van het apparaat controleren. U mag het apparaat niet gebruiken wanneer:
 - de veiligheidsinrichtingen (inschakelknop, veiligheidsafdekkingen) en/of borstels beschadigd of versleten zijn;
 - het apparaat zichtbare schade vertoont;
 - het apparaat gevallen is;
 - er zich vreemde bestanddelen om de aandrijfjas hebben gewikkeld.

Zet de veiligheidsinrichtingen nooit buiten gebruik.

- Controleer eerst het te reinigen oppervlak om beschadiging van het apparaat of letsel van levende wezens of beschadiging van voorwerpen te voorkomen. Hierbij moeten stenen, stukken hout, draden en vergelijkbare andere vreemde bestanddelen worden verwijderd. De door het borstelgereedschap gegrepen voorwerpen kunnen op ongecontroleerde wijze uit het apparaat worden geslingerd. Houd derden buiten de gevaarzone. Let op de veiligheid van de werkplaats om letsel te voorkomen.

LET OP

VERWONDINGSGEVAAR DOOR ROTEREND BORSTEL-GEREEDSCHAP!



- Houd handen en voeten uit de buurt van het roterende borstelgereedschap! Houd uw handen en voeten altijd uit de buurt van het borstelgereedschap. Na uitschakeling blijven onderdelen van het borstelgereedschap nalopen.

- **Start het apparaat nooit in liggende positie!**
- **Transporteer of til het apparaat nooit op met draaiende motor! Schakel de motor uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat naar en van het werkvlak moet transporteren of als u het moet kantelen. (Stekker alleen bij artikel [art.-nr. 000290.0000; art.-nr. 000291.0000; art.-nr. 000298.0000]).**

⚠ LET OP

VERWONDINGSGEVAAR DOOR RONDVLIEGENDE DELEN!



- **Start of activeer het apparaat niet wanneer er zich derden binnen de gevaarzone bevinden.**
- **Start of bedien het apparaat zoals dat in de gebruiksaanwijzing van de MultiBrush is beschreven.**
- **Gebruik het apparaat nooit wanneer er personen, vooral kinderen of dieren, in de buurt zijn!**
- **Houd bij het reinigen altijd een veilige en vaste houding aan.**
- **Duw het apparaat uitsluitend in looptempo.**

⚠ LET OP

VERWONDINGSGEVAAR DOOR ONBEDOELDE INSCHAKELING!

Onbedoelde inschakeling kan letsel veroorzaken. Volg de veiligheidsaanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van uw MultiBrush.

3 Alvorens het apparaat te gebruiken

In dit hoofdstuk vindt u informatie over de aangeleverde staat van het apparaat.

3.1 Aangeleverde staat

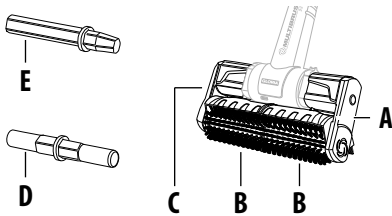
Het apparaat wordt standaard als volgt geleverd:

- 2 x Borstelarmen
- 2 x Oppervlakteborstel
- 2 x Connector

- 1 x gebruiksaanwijzing en productinformatie

3.2 Apparaatelementen

- A** Geleidingsarm met beschermkap
- B** 2 x Oppervlakteborstel
- C** Aandrijfarm met beschermkap
- D** Borstelconnector
- E** Connector voor gazonbeluchter



4 Technische gegevens

Uitbreidingsset

Artikelnummer: 729301.0000, 729299.0000,
729298.0000, 729297.0000

max. Toerental: 1100 min⁻¹
Geluidsdrukkniveau L_{pA} : 78 db(A)
Geluidsvermogeniveau L_{WA} : 86 db(A)
Totale trillingswaarden: $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

5 Montage van de uitbreidingsset

Afbeeldingen 1 - 14

⚠ GEVAAR

LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

(Alleen voor artikel [art.-nr. 000290.0000; art.-nr. 000291.0000; art.-nr. 000298.0000])

- **Schakel het MultiBrush-apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.**
- **Volg voor de montage van de uitbreidingsset de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van het MultiBrush-apparaat.**

i AANWIJZING!

Voordat het uitbreidingsset in gebruik kan worden genomen, moet het worden gemonteerd.

- 1 - 2 Haal de uitbreidingsset uit de verpakking.
- 3 Uw MultiBrush-apparaat is bijv. gemonteerd zoals afgebeeld. Open de vergrendeling  van de geleidingsarm, zoals op de afbeelding is weergegeven. Haal de geactiveerde vergrendeling van de geleidingsarm en vervolgens de oppervlakteborstel.



VERBRANDINGSGEVAAR DOOR HETE APPARAATON- DERDELEN!

Delen van het apparaat kunnen tijdens gebruik heet worden en brandwonden veroorzaken. Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- **Draag veiligheidshandschoenen bij montage en reiniging!**
- 4 Open nu de vergrendeling  van aandrijfarm, zoals afgebeeld, en verwijder bij geactiveerde vergrendeling de aandrijfarm met beschermkap.
- 5 Open de vergrendeling  van de aandrijfarm en steek bij geactiveerde vergrendeling de XL-aandrijfarm met beschermkap op de aandrijfszijde van de motor-/overbrengingseenheid, zoals afgebeeld. Laat de veerondersteunde vergrendeling los. De XL-aandrijfarm is geblokkeerd zodra de vergrendeling zelfstandig in uitgangsstand terugkeert .

AANWIJZING!

- 5 Lukt het u niet om de aandrijfeenheid op de aandrijfas te schuiven, grijp dan onder de beschermkap en draai de aandrijfzeskant tot de aandrijfeenheid gemakkelijk en zonder geweld op de aandrijfas kan worden verschoven.
- 6 Plaats de 1e oppervlakteborstel/beluchtingswals op de aandrijfzeskant. Schuif vervolgens de borstelconnector tot tegen de aanslag in het borstellichaam. Plaats nu de 2e oppervlakteborstel tot tegen de aanslag in de borstelconnector.

Schuif nu de geleidingsarm, zoals afgebeeld, op de geleidingskant van de motor-/aandrijfeenheid.

- 7 Schuif nu de vergrendeling in de geopende stand , houd deze vast en druk de geleidingsarm (N) verder op de opname-as tot aan de aanslag. Laat de veerondersteunde vergrendeling los. De geleidingsarm is geblokkeerd zodra de vergrendeling zelfstandig in uitgangsstand terugkeert .

AANWIJZING!

- 8 Let er bij de montage op dat de twee beschermkappen nauwsluitend met elkaar worden verbonden en aansluitingen volledig afsluiten.

5.1 Connector voor gazonbeluchter (E)

Afbeeldingen 10 - 14

AANWIJZING!

De meegeleverde connector voor de gazonbeluchter (E) verbindt de twee gazonbeluchtingswalsen*. Voor gebruiksinstructies en werking raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de gazonbeluchtingswals (art.-nr.: 729160.0000). De gazonbeluchterrollen* zijn verkrijgbaar als GLORIA-accessoires en zijn mogelijk niet meegeleverd.

LET OP

VERWONDINGSGEVAAR DOOR SCHERPE/PUNTIGE METALEN BEUGEL!



Bepaalde onderdelen van de beluchtingswals* zijn scherp en kunnen verwonden. Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- **Draag veiligheidshandschoenen bij montage en reiniging!**

ATTENTIE

Om motorschade door vervuiling te voorkomen, moet voor het gebruik van de gazonbeluchtingswalsen* het aanzuigfilter als volgt worden gemonteerd:

- 10 Klik de aanzuigfilter* zoals afgebeeld de geleidingsarm. **Let daarbij op de correcte montage. Een verkeerde montage kan oververhitting van de motor veroorzaken!**

- 11** Klik de aanzuigfilter* zoals afgebeeld op de ventilatieopening van de behuizing.
- 12 - 14** De montage techniek is redundant bij de oppervlakteborstels.

i AANWIJZING!

Let bij de montage op de op de beluchtingswals* aangebrachte draairichtingspijlen. Beide walsen moeten in dezelfde draairichting staan. **ALLEEN** zo is de connector voor de gazonbeluchter (E) correct gemonteerd (zie afb. 12-14). Oefen geen grote kracht uit wanneer de connector niet goed aansluit. Draai in dergelijke gevallen de connector 180°.

* Accessoires worden mogelijk niet meegeleverd (afhankelijk van het artikel)!

i AANWIJZING!

Lees de relevante Multibrush gebruiksaanwijzing voor instructies over gebruik en inbedrijfstelling.

6 Gebruik en inbedrijfstelling

Afbeelding 9

⚠ WAARSCHUWING

VOLG DE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING VAN UW MULTIBRUSH.

i AANWIJZING!

- 9** Lees de relevante Multibrush gebruiksaanwijzing voor instructies over gebruik en inbedrijfstelling.

7 Onderhoud en reiniging

- Laat reparaties uitsluitend door GLORIA-servicepunten uitvoeren.
- Gebruik bij reparaties uitsluitend originele GLORIA-vervangingsonderdelen (<https://shop.gloriagarten.de>).
- Overige accessoires vindt u op www.gloriagarten.de



⚠ LET OP

VERBRANDINGSGEVAAR DOOR HETE APPARAATONDERDELEN!

Bij montage of ombouwwerkzaamheden kunnen de aandrijfsonderdelen van het apparaat of componenten nog erg heet zijn en brandwonden veroorzaken. Respecteer daarom de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Draag veiligheidshandschoenen bij onderhoud en reiniging!

7.1 Reiniging

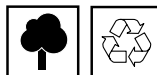
⚠ GEVAAR

LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

(Alleen voor artikel [art.-nr. 000290.0000; art.-nr. 000291.0000; art.-nr. 000298.0000])

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker van stroomkabel uit het stopcontact.
- Bij sterke vervuiling moet de uitbreidingsset worden gedemonteerd om een grondige reiniging uit te voeren. Reinig de borstelharen in water, met een harde waterstraal en een harde borstel.
- Reinig de op de aanzuigopeningen gemonteerde filters met een zachte borstel.

8 Afvalverwerking en wettelijke informatie



8.1 Milieubescherming en afvalverwerking van het apparaat

- Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft aan dat het apparaat op het einde van de technische levensduur niet als

normaal huishoudelijk huisvuil mag worden verwerkt.

- Het apparaat moet aan het einde van de levensduur bij een verzamelplaats voor recycling worden afgegeven. De werkstoffen kunnen, in overeenstemming met hun classificatie, opnieuw worden gebruikt. Met het inleveren van het oude apparaat voor recycling, het hergebruik van materialen of correcte recycling op enige andere wijze draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

AANWIJZING!

- Vraag aan uw gemeente waar u het apparaat voor recycling kunt inleveren.

8.2 Afvalverwerking van de verpakking

- Het verpakkingsmateriaal is op milieuvriendelijke wijze en afvalverwerkings-technisch perspectief te scheiden en daarom recyclebaar. Het opnieuw introduceren van de verpakking in de materiaalkringloop spaart grondstoffen en vermindert de afvalstroom.
- Laat niet meer gebruikt verpakkingsmateriaal volgens de plaatselijke voorschriften als afval verwerken.

9 Garantieverlening en garantie

GLORIA biedt u een garantie van 24 maanden onder de garantievoorwaarden (www.gloriagarten.de). Uw wettelijke aanspraak op garantieverlening ten opzichte van uw verkoper wordt hierdoor niet aangetast.

Technische wijzigingen voorbehouden!

INDICE

1	Informazioni generali sulle presenti istruzioni per l'uso	35
1.1	Simboli nelle istruzioni per l'uso	36
1.2	Avvertenze	36
1.3	Utilizzo conforme	37
1.4	Uso scorretto ragionevolmente prevedibile	37
1.5	Rischi residui	37
1.6	Limitazione di responsabilità	37
2	Per la Vostra sicurezza	37
2.1	Indicazioni fondamentali per la sicurezza	37
2.2	Prescrizioni di sicurezza per il collegamento e l'uso dell'apparecchio MultiBrush	38
3	Prima di poter usare l'apparecchio	39
3.1	Stato alla consegna	39
3.2	Elementi dell'apparecchio	39
4	Dati tecnici	39
5	Montaggio del kit di estensione	39
5.1	Connettore per scarificatore	40
6	Applicazione e messa in funzione	41
7	Manutenzione e pulizia	41
7.1	Pulizia	41
8	Smaltimento e questioni legali	41
8.1	Tutela dell'ambiente e smaltimento	41
8.2	Smaltimento dell'imballaggio	42
9	Garanzia	42

1 Informazioni generali sulle presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio GLORIA e devono essere sempre a portata di mano nei pressi dello stesso.

Le istruzioni per l'uso forniscono importanti avvertenze e informazioni, necessarie per l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza!

Qualsiasi persona preposta al comando, all'utilizzo e alla manutenzione dell'apparecchio, deve leggere per intero le istruzioni per l'uso.

Conservare le istruzioni per l'uso e consegnarle a chi dovesse possedere l'apparecchio dopo di Voi!

Tutte le avvertenze sono sempre riferite anche alla Vostra sicurezza personale!

1.1 Simboli nelle istruzioni per l'uso



Leggere il manuale di istruzioni!



Indossare la protezione dell'udito!



Indossare gli occhiali protettivi!



Indossare i guanti protettivi!



Proteggere da pioggia!



Indossare le scarpe antinfortunistiche!



Tenere mani e piedi lontani dalle lame!



Accertarsi che persone eventualmente presenti nei dintorni non rischino lesioni da corpi estranei proiettati all'esterno! Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze!



Non toccare! Pericolo di ustioni per contatto con le superfici roventi!



Estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente se il cavo è danneggiato o tagliato! Spegner l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre la spina dalla presa elettrica prima di effettuare regolazioni oppure prima di pulirlo, prima di sciogliere il cavo attorcigliato oppure prima di lasciare l'apparecchio per il giardinaggio incustodito anche per un breve periodo di tempo. Tenere il cavo della corrente lontano dai rebbi/lame.



Prima degli interventi di manutenzione staccare la batteria ricaricabile!



Proteggersi contro scosse elettriche!



Tenere il cavo di collegamento lontano dalle lame di taglio!



Attivare lo spegnimento prima della manutenzione!



NON smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche con i normali rifiuti domestici.



Smaltimento nel rispetto dell'ambiente!



Materiali di imballaggio riciclabili!

1.2 Avvertenze

⚠ PERICOLO

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica un potenziale pericolo di morte. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare il pericolo di morte o di lesioni gravissime.

⚠ AVVERTENZA

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa imminente. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare il pericolo di morte o di lesioni gravissime.

⚠ CAUTELA

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica una situazione di pericolo potenziale che, se non evitata, può causare lesioni. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare il pericolo di lesioni.

ATTENZIONE

Un'avvertenza di questo livello di pericolo indica un pericolo potenziale che, se non evitato, può causare danni materiali. In presenza di questa avvertenza, seguire le istruzioni per evitare danni materiali.

i AVVISO!

Un avviso indica ulteriori informazioni o figure, che servono per semplificare l'uso e la comprensione dell'apparecchio.

1.3 Utilizzo conforme

Questo kit di estensione GLORIA (di seguito denominato apparecchio) è compatibile solo con i seguenti apparecchi:

- MultiBrush (N. art. 000290.0000)
- MultiBrush sc (N. art. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (N. art. 000292.0000)
- MultiBrush li-on (N. art. 000297.0000)
- MultiBrush sc Plus (N. art. 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (N. art. 000299.0000)

Il rispetto delle istruzioni per l'uso allegate è un presupposto fondamentale per il funzionamento regolare dell'apparecchio.

Le istruzioni per l'uso comprendono anche le istruzioni di comando, manutenzione ordinaria e manutenzione periodica.

CAUTELA

PERICOLO PER USO IMPROPRIO!

In caso di uso improprio, l'apparecchio può essere fonte di pericoli. Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto.
- Osservare tutte le indicazioni e le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

1.4 Uso scorretto ragionevolmente prevedibile

L'apparecchio non è adatto per utilizzi diversi da quelli indicati.

Eventuali modifiche arbitrarie all'apparecchio o un uso improprio dello stesso, sollevano il produttore da qualsiasi responsabilità per i possibili danni conseguenti.

1.5 Rischi residui

Questo apparecchio è stato costruito a regola d'arte, nel rispetto delle vigenti norme di sicurezza! Ciò nonostante, durante l'utilizzo dell'apparecchio:

- possono insorgere pericoli per la vita e l'integrità dell'operatore o di altre persone.
- l'apparecchio può subire danni.
- altri beni materiali possono subire danni.

1.6 Limitazione di responsabilità

Facciamo espressamente presente che, in base alla legge sulla responsabilità per danno da prodotti, non rispondiamo per danni causati dal nostro apparecchio, qualora tali danni siano causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, da un uso improprio, da una riparazione eseguita non a regola d'arte o dalla sostituzione di pezzi con pezzi non originali e la riparazione non sia stata effettuata dal servizio assistenza o da un esperto autorizzato. Quanto sopra si intende valido anche per gli accessori.

2 Per la Vostra sicurezza

Questo capitolo fornisce importanti avvertenze e indicazioni di sicurezza, che bisogna assolutamente rispettare nel maneggiare e utilizzare l'apparecchio.



2.1 Indicazioni fondamentali per la sicurezza

Per maneggiare e utilizzare in sicurezza MultiBrush l'apparecchio, osservare le seguenti indicazioni fondamentali per la sicurezza:



- Le riparazioni degli apparecchi per la casa e il giardino devono essere eseguite soltanto dai centri di assistenza. I ricambi devono essere ordinati presso il proprio rivenditore specializzato. Qualora non fossero disponibili in magazzino, il rivenditore li procurerà il più presto possibile.
- Questo apparecchio è conforme alle regole tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in materia!
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 16 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate ovvero con scarsa esperienza e conoscenza delle relative funzioni se si trovano sotto la sorveglianza di qualcuno o hanno ricevuto le dovute istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli ad esso connesso. È vietato ai bambini giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini se manca la dovuta sorveglianza.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone in condizioni di stanchezza, malattia o sotto l'influenza di alcol, droghe o medicinali.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio fintanto che è acceso.
- Proteggere l'apparecchio dall'esposizione prolungata ai raggi del sole e dal gelo.
- Per evitare danni e pericoli derivanti da un uso improprio, è necessario osservare le istruzioni per l'uso e conservarle con cura!
- Durante la pulizia, indossare appositi abiti da lavoro, come scarpe antinfortunistiche, occhiali protettivi, pantaloni lunghi ed eventualmente i guanti. Evitare di lavorare a piedi nudi o di indossare sandali leggeri.
- Nel momento in cui l'apparecchio viene consegnato ad altre persone, occorre fornire anche le istruzioni per l'uso!
- Per l'apparecchio, utilizzare soltanto pezzi di ricambio e accessori originali GLORIA. Non utilizzare mai pezzi di ricambio/accessori usurati, modificati o difettosi! originali GLORIA.

2.2 Prescrizioni di sicurezza per il collegamento e l'uso dell'apparecchio MultiBrush

AVVERTENZA

ATTENERSI ALLE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA RIPORTATE NELLE ISTRUZIONI PER L'USO MULTIBRUSH

- MultiBrush (N. art. 000290.0000)
- MultiBrush sc (N. art. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (N. art. 000292.0000)
- MultiBrush li-on (N. art. 000297.0000)
- MultiBrush sc Plus (N. art. 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (N. art. 000299.0000)

CAUTELA



PERICOLO DI USTIONI PER CONTATTO CON I COMPONENTI ROVENTI!

Durante l'uso, alcune parti dell'apparecchio possono raggiungere temperature molto elevate e causare ustioni.

Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Indossare guanti protettivi durante gli interventi di montaggio e di pulizia!

Attenersi alle seguenti disposizioni di sicurezza per evitare lesioni e danni dovuti a un utilizzo del prodotto non corretto e incerto. Un uso improprio potrebbe causare LESIONI.

AVVERTENZA

PERICOLO DI LESIONI DURANTE L'USO!

- Utilizzare l'apparecchio secondo l'uso previsto! Lavorare esclusivamente entro l'ambito di potenza indicato.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllarne l'integrità; la messa in funzione è vietata nei seguenti casi:
 - se i dispositivi di sicurezza (tasto di accensione, coperture di sicurezza) e/o le spazzole sono danneggiati o usurati;
 - se l'apparecchio è visibilmente danneggiato;
 - se l'apparecchio è caduto una volta;
 - in presenza di corpi estranei intorno all'albero di trasmissione.
- Non escludere mai i dispositivi di sicurezza.
- Prima di procedere con la pulizia, ispezionare la superficie per evitare danni all'apparecchio o agli eventuali esseri viventi/oggetti. Rimuovere sassi, pezzi di legno, fili metallici o altri corpi estranei. A contatto con la spazzola, eventuali corpi estranei potrebbero essere espulsi in modo incontrollato. Fare in modo che nell'area pericolosa non ci siano altre persone. Per prevenire il rischio di lesioni, garantire la massima sicurezza nell'area di lavoro.

CAUTELA

PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DELLA SPAZZOLA ROTANTE!



- Non avvicinare mani e piedi alla spazzola rotante! Mantenere una buona distanza tra mani / piedi e la spazzola. Le spazzole continuano a funzionare per inerzia.
- Non accendere l'apparecchio in posizione inclinata!
- Non sollevare o trasportare l'apparecchio quando il motore è acceso! Durante il trasporto dell'apparecchio verso o

all'interno dell'area di lavoro oppure se si rende necessario inclinare la macchina, spegnere il motore ed estrarre la spina di alimentazione. (Connettore di rete solo per gli articoli [N. art. 000290.0000; N. art. 000291.0000; N. art. 000298.0000]).

CAUTELA

PERICOLO DI LESIONI PER L'ESPULSIONE DI OGGETTI!



- Non accendere o utilizzare l'apparecchio in presenza di terzi nell'area di pericolo.
- Avviare o utilizzare l'apparecchio come descritto nelle istruzioni per l'uso MultiBrush.
- Non pulire in presenza di persone, in particolare bambini o animali!
- Durante i lavori mantenere sempre una posizione stabile.
- Guidare l'apparecchio solo a passo d'uomo.

CAUTELA

PERICOLO DI LESIONI IN SEGUITO AD AVVIAMENTO ACCIDENTALE!

L'avviamento accidentale può causare lesioni. Attenersi alle prescrizioni di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso del MultiBrush.

3 Prima di poter usare l'apparecchio

Questo capitolo fornisce informazioni sullo stato alla consegna.

3.1 Stato alla consegna

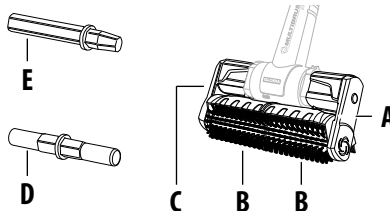
La dotazione standard dell'apparecchio alla consegna comprende:

- 2 x Bracci di spazzola
- 2 x Spazzola per superfici
- 2 x Connettore
- 1 x istruzioni per l'uso e informazioni sul prodotto

3.2 Elementi dell'apparecchio

- A** Braccio di guida con protezione
- B** 2 x Spazzola per superfici

- C** Braccio di trasmissione con protezione
- D** Connettore per spazzola
- E** Connettore per scarificatore



4 Dati tecnici

Kit di estensione

Numeri di articoli: 729301.0000, 729299.0000, 729298.0000, 729297.0000

Numero di giri (max): 1100 min⁻¹

Livello di pressione acustica L_{PA}: 78 dB(A)

Livello di potenza sonora L_{WA}: 86 dB(A)

Valori complessivi di oscillazione: a_h ≤ 2,5 m/s²

5 Montaggio del kit di estensione

Figuren 1 - 14

PERICOLO

PERICOLO DI MORTE PER SCOSSA ELETTRICA!

(Solo per l'articolo [N. art. 000290.0000; N. art. 000291.0000; N. art. 000298.0000])

- Spegner l'apparecchio MultiBrush e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Durante il montaggio del kit di estensione, seguire le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio MultiBrush.

AVVISO!

Prima di essere messa in funzione, il kit di estensione deve essere effettuato il montaggio.

- 1 - 2 Estrarre il kit di estensione dalla confezione.
- 3 Il MultiBrush, ad esempio, è montato come illustrato nella figura. Aprire il bloccaggio  del braccio di guida, come illustrato nella figura. Con il bloccaggio azionato togliere il braccio di guida.



PERICOLO DI USTIONI PER CONTATTO CON I COMPONENTI ROVENTI!

Durante l'uso, alcune parti dell'apparecchio possono raggiungere temperature molto elevate e causare ustioni.

- **Indossare guanti protettivi durante gli interventi di montaggio e di pulizia!**

4 A questo punto aprire il bloccaggio  dell'albero di trasmissione, come illustrato nella figura e, con il bloccaggio attivo, togliere l'albero di trasmissione con la protezione.

5 Aprire il bloccaggio  del braccio di trasmissione e, con bloccaggio attivo, innestare il braccio di trasmissione XL con la protezione, sul lato motore dell'unità motore / riduttore, come illustrato nella figura. Rilasciare il bloccaggio a molla, il braccio di trasmissione XL si blocca se il bloccaggio ritorna automaticamente nella posizione iniziale .

AVVISO!

- 5** Se l'unità di trasmissione non può essere spostata sull'albero di trasmissione, afferrare la protezione dal basso e ruotare il dado esagonale dell'azionamento fino a quando non si riesce a spostare l'unità di trasmissione con facilità e senza esercitare una forza eccessiva.
- 6** Inserire la prima spazzola per superfici / dell'arieggiatore sul dado esagonale dell'azionamento. Introdurre quindi il connettore per spazzola nel supporto del corpo della spazzola fino all'arresto. Inserire ora la seconda spazzola per superfici sul connettore per spazzola fino all'arresto.

Quindi posizionare il braccio di guida sul lato di guida dell'unità motore/riduttore, come illustrato nella figura.

- 7** A questo punto spostare il bloccaggio nella posizione di apertura , mantenere questa posizione e continuare a premere il braccio di guida sull'albero di supporto fino all'arresto. Rilasciare il bloccaggio a molla. Il braccio di guida si blocca quando il bloccaggio ritorna automaticamente nella posizione iniziale .

AVVISO!

- 8** Durante il montaggio, assicurarsi che le due protezioni siano collegate ad accoppiamento geometrico e chiuse ermeticamente.

5.1 Connettore per scarificatore (E)

Figuren 10 - 14

AVVISO!

Il connettore per scarificatore (E) in dotazione collega i due arieggiatori*. Per le istruzioni per l'uso e il funzionamento, consultare il manuale dell'arieggiatore (N° art.: 729160.0000). I due rulli arieggiatori* sono disponibili come accessori GLORIA e potrebbero non far parte della dotazione.

CAUTELA

PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DI STAFFE IN METALLO AFFILATE / APPUNTITE!



I componenti dell'arieggiatore* sono affilati e potrebbero causare lesioni. Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- **Indossare guanti protettivi durante il montaggio!**

ATTENZIONE

Per evitare danni al motore dovuti alla presenza di impurità, montare i filtri di aspirazione* durante l'uso degli arieggiatori* come descritto di seguito:

- 10** Agganciare con un clic i filtri di aspirazione* al braccio di sostegno come illustrato nella figura. **Assicurarsi di seguire la corretta procedura di montaggio. In caso di montaggio errato, il motore potrebbe surriscaldarsi!**
- 11** Agganciare con un clic i filtri di aspirazione* alla feritoia di ventilazione sull'alloggiamento come illustrato.

- 12 - 14** La tecnica di montaggio è ridondante rispetto a quella delle spazzole per superfici.

i AVVISO!

Durante il montaggio, prestare attenzione alle frecce di direzione presenti sull'arieggiatore*. Entrambi i rulli devono presentare la stessa direzione, SOLO così, infatti, il connettore per scarificatore (E) può essere montato correttamente (vedere Fig. 12-14). Non esercitare forza se il connettore non si innesta; ruotarlo invece di 180°.

* Gli accessori possono non essere compresi nella dotazione (a seconda dell'articolo)!

i AVVISO!

Per le istruzioni d'uso e la messa in funzione, consultare le relative istruzioni per l'uso della spazzola Multi-brush.

6 Applicazione e messa in funzione

Figura 9

⚠ AVVERTENZA

ATTENERSI ALLE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA RIPORTATE NELLE ISTRUZIONI PER L'USO DI MULTIBRUSH.

i AVVISO!

- 9** Per le istruzioni d'uso e la messa in funzione, consultare le relative istruzioni per l'uso della spazzola Multi-brush.

7 Manutenzione e pulizia

- Fare eseguire le riparazioni soltanto dai centri di assistenza GLORIA.
- In caso di riparazioni utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali GLORIA (<https://shop.gloriagarten.de>).
- Per maggiori accessori, fare riferimento a www.gloriagarten.de



⚠ CAUTELA

PERICOLO DI USTIONI PER CONTATTO CON I COMPONENTI ROVENTI!

In caso di montaggio o modifica gli organi di trasmissione dell'apparecchio o i componenti possono essere molto caldi e causare possibili ustioni. Per questo motivo, attenersi alle indicazioni di sicurezza di seguito riportate:

- Indossare guanti protettivi durante la manutenzione e la pulizia!

7.1 Pulizia

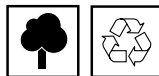
⚠ PERICOLO

PERICOLO DI MORTE PER SCOSSA ELETTRICA!

(Solo per l'articolo [N. art. 000290.0000; N. art. 000291.0000; N. art. 000298.0000])

- Spegner l'apparecchio MultiBrush e staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Se il kit di estensione è molto sporco, smontarlo per effettuare una pulizia accurata. Pulire le spazzole in acqua, con un forte getto d'acqua o con una spazzola dura.
- Pulire i filtri montati sulle aperture di aspirazione con una spazzola morbida.

8 Smaltimento e questioni legali



8.1 Tutela dell'ambiente e smaltimento

- Questo simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio indicano che il prodotto alla fine del ciclo di vita non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici.
- L'apparecchio devono essere conferiti presso un centro di raccolta per il riciclaggio. I materiali sono riutilizzabili in base alla rispettiva marcatura. Portando

il vecchio prodotto in un centro di riciclaggio, riutilizzando il materiale o con altre forme di utilizzo si contribuisce notevolmente alla tutela del nostro ambiente.

i AVVISO!

- Rivolgersi alla propria amministrazione comunale per chiedere qual è il centro di smaltimento competente.

8.2 Smaltimento dell'imballaggio

- I materiali di imballaggio sono stati selezionati secondo principi ecocompatibili e sono quindi riciclabili. Il reinserimento degli imballaggi nel circuito dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre le spese di smaltimento.
- Smaltire gli imballaggi non più necessari secondo le disposizioni vigenti.

9 Garanzia

Nell'ambito delle condizioni di garanzia, GLORIA concede una garanzia di 24 mesi sui propri prodotti (www.gloriagarten.de).

Questo non va a intaccare le rivendicazioni legali nei confronti del venditore.

Con riserva di modifiche tecniche!

INNHOLDSFORTEGNELSE

1	Generelle informationer til denne betjeningsvejledning	43
1.1	Symboler på maskinen og i vejledningen	44
1.2	Advarselsinformationer	44
1.3	Anvendelse efter bestemmelserne	45
1.4	Mulig og forudsigelig fejlanvendelse	45
1.5	Restfarer	45
1.6	Begrænset ansvar	45
2	Før din sikkerhed	45
2.1	Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	45
2.2	Sikkerhedsanvisninger ved tilslutning og betjening af MultiBrush apparatet	46
3	Før apparatet kan bruges	47
3.1	Tilstand ved levering	47
3.2	Apparatets dele	47
4	Tekniske data	47
5	Montering af udvidelsessættet	47
5.1	Plænelufter-forbindelse	48
6	Anvendelse og idriftsættelse	49
7	Vedligeholdelse & rengøring	49
7.1	Rengøring	49
8	Bortskaffelse & juridiske forhold	49
8.1	Miljøbeskyttelse & bortskaffelse	49
8.2	Bortskaffelse af emballagen	49
9	Garanti	49



1 Generelle informationer til denne betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning er del af GLORIA-apparatet og skal altid være til rådighed i nærheden af dette.

Betjeningsvejledningen giver vigtige anvisninger og informationer, som er nødvendige for sikker brug af apparatet!

Betjeningsvejledningen skal læses fuldstændigt af alle personer, som har til opgave at betjene / anvende og vedligeholde apparatet.

Opbevar betjeningsvejledningen, og lad den følge med apparatet, hvis det gives videre til andre! Alle advarsler har betydning for din personlige sikkerhed!

1.1 Symboler i vejledningen



Læs driftsvejledningen!



Bær høreværn!



Brug beskyttelsesbriller!



Brug beskyttelseshandsker!



Skal beskyttes mod regn!



Brug sikkerhedssko!



Hold hænder og fødder væk fra knivene!



Pas på, at personer i nærheden ikke kommer til skade på grund af fremmedlegemer, der slynges væk! Hold omkringstående på afstand!



Må ikke berøres! Fare for forbrænding på grund af varme overflader!



Træk stikket ud af stikdåsen med det samme, hvis kablet er beskadiget eller skåret over! Sluk for haveredskabet og træk stikket ud af stikdåsen, før redskabet indstilles eller rengøres, hvis ledningen



er sammenfiltret eller før haveredskabet forlades uden opsyn i længere tid. Hold strømkablet væk fra tænderne/knivene.



Fjern akkumulatorbatteriet, før vedligeholdelsesarbejde udføres!



Beskyt dig selv mod elektrisk stød!



Hold tilslutningskablet borte fra skæreknivene!



Aktivér nedlukning før vedligeholdelse!



Udtjente elapparater og elektroniske apparater må ikke bortskaffes via det normale husholdningsaffald! Miljøkorrekt bortskaffelse!



Genbrugs-
emballeringsmaterialer!

1.2 Advarselsinformationer



FARE

En advarselsinfo på dette faretrin angiver en livsfarlig situation. Overhold anvisningerne i denne advarselsinfo, så faren for alvorlige kvæstelser og livsfare undgås.



ADVARSEL

En advarselsinfo på dette faretrin angiver en mulig truende farlig situation. Overhold anvisningerne i denne advarselsinfo, så faren for alvorlige kvæstelser og livsfare undgås.



FORSIKTIG

En advarselsinformation på dette faretrin markerer en mulig farlig situation, som kan føre til mulige kvæstelser, hvis situationen ikke undgås. Overhold anvisningerne i denne advarselsinfo, så faren for kvæstelser undgås.

OBS

En advarselsinformation på dette faretrin markerer en mulig fare, som kan føre til materielle skader, hvis situationen ikke undgås. Overhold anvisningerne i denne advarselsinformation for at undgå materielle skader.



BEMÆRK!

En bemærk-info markerer ekstra informationer eller billeder, som gør det lettere at betjene og forstå apparat.

1.3 Anvendelse efter bestemmelserne

Denne GLORIA-udvidelsessæt (herefter kaldet apparatet) er udelukkende kompatibel med følgende apparater:

- MultiBrush (Art.-Nr. 000290.0000)
- MultiBrush sc (Art.-Nr. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nr. 000292.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nr. 000297.0000)
- MultiBrush sc Plus (Art.-Nr. 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (Art.-Nr. 000299.0000)

Det er en forudsætning for korrekt brug af apparatet, at den vedlagte driftsvejledning overholdes. Betjeningsvejledningen indeholder også drifts-, vedligeholdelses- og servicebetingelser.

FORSIKTIG

FARE VED ANVENDELSE UDEN FOR ANVENDELSESOMRÅDET!

Hvis apparatet anvendes uden for anvendelsesområdet, kan det være forbundet med farer. Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Brug udelukkende apparatet til anvendelsesområdet.
- Overhold alle anvisninger og informationer i betjeningsvejledningen.

1.4 Mulig og forudsigelig fejlanvendelse

Dette apparat er ikke egnet til andre anvendelser end de nævnte anvendelsesområder. Egenhændige ændringer af apparatet eller anvendelse uden for anvendelsesområdet udelukker garanti fra producenten for skader, som opstår som følge heraf.

1.5 Restfarer

Dette apparat er i overensstemmelse med de anerkendte tekniske regler og gældende sikkerhedsbestemmelser! Alligevel kan følgende forekomme ved brug af apparatet:

- Fare for betjeningspersonens eller andre personers liv og lemmer.
- Forringet funktion for apparatet.
- Forringelser for andre materielle værdier.

1.6 Begrænset ansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til loven om produktansvar ikke hæfter for skader fremkaldt af vores apparater, såfremt skaderne skyldes usagkyndig reparation, eller hvis der ved udskiftning af dele ikke er anvendt producentens originale dele, eller reparationen ikke er blevet udført af kundeservice eller af en autoriseret fagmand.

2 For din sikkerhed

I dette kapitel får du vigtige advarsels- og sikkerhedsanvisninger, som altid skal overholdes ved omgang med og brug af apparatet.

2.1 Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold de efterfølgende grundlæggende sikkerhedsanvisninger for sikker omgang med og sikker brug af apparatet:



- Reparationer på apparater til hus og have må kun udføres af serviceafdelingerne. Reservedelene skal bestilles hos forhandleren. Hvis de ikke er på lager, bestiller han dem hurtigt hjem.
- Dette apparat er i overensstemmelse med de anerkendte tekniske regler og gældende sikkerhedsbestemmelser!
- Dette apparat kan bruges af børn fra 16 år og derover samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette apparat må ikke benyttes, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- Apparatet må ikke være uden opsyn, så længe det er i drift.
- Beskyt maskinen mod længere tids påvirkning fra sol og frost.

- For at undgå skader på grund af anvendelse uden for anvendelsesområdet skal betjeningsvejledningen overholdes og opbevares omhyggeligt!
- Bær arbejdsdragt som faste sko, beskyttelsesbrille, lange bukser og evt. handsker under rengøringen. Arbejd ikke med bare fødder eller i lette sandaler.
- Hvis apparatet gives videre til andre personer, skal betjeningsvejledningen følge med!
- Brug kun originale GLORIA-reserve- og tilbehørsdele til apparatet. Brug aldrig slidte, ændrede eller defekte reserve-/ tilbehørsdele!

2.2 Sikkerhedsanvisninger ved tilslutning og betjening af MultiBrush apparatet

DK

ADVARSEL

OVERHOLD SIKKERHEDSANVISNINGERNE I DIN MULTIBRUSH-BETJENINGSVEJLEDNING

- MultiBrush (Art.-Nr. 000290.0000)
- MultiBrush sc (Art.-Nr. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nr. 000292.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nr. 000297.0000)
- MultiBrush sc Plus (Art.-Nr. 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (Art.-Nr. 000299.0000)

FORSIKTIG



FARE FOR FORBRÆNDING PÅ MASKINENS VARME DELE!

Maskinens dele kan blive meget varme under brug og føre til mulige forbrændinger. Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Bær beskyttelseshandsker ved monterings- og rengøringsarbejde!

Overhold de følgende sikkerhedsforanstaltninger, så personskader og materielle skader på grund af misbrug og usikker håndtering af produktet undgås. Misbrug kan medføre PERSONSKADER.

ADVARSEL

FARE FOR PERSONSKADER VED BETJENINGEN!

- Brug kun maskinen til anvendelsesområdet! Arbejd kun inden for det angivne driftsområde.
- Før maskinen startes, skal den altid kontrolleres for perfekt tilstand, og den må ikke startes, hvis:
 - Sikkerhedsinstallationerne (tilkoblingshåndtag, sikkerhedsafdækninger) og / eller børsterne er beskadigede eller slidte.
 - Maskinen udviser synlige tegn på skader.
 - Maskinen har været faldet ned.
 - Hvis der har viklet sig fremmedlegemer omkring drivakslen.

Sæt aldrig sikkerhedsinstallationerne ud af drift.

- Gennemgå først arealet, du vil rengøre, så skader på maskinen eller levende væsener/genstande undgås. Sten, træstykker, ståltråd og lignende samt andre fremmedlegemer skal fjernes. Genstande, som kan komme ind i børsteværktøjet, kan slynges ukontrolleret ud igen. Hold andre personer/dyr på afstand af det farlige område. For at undgå personskader er det vigtigt at sørge for sikkerhed på arbejdspladsen.

FORSIKTIG

FARE FOR PERSONSKADER PÅ GRUND AF Roterende BØSTEVÆRKTØJ!



- Hænder og fødder må aldrig komme i nærheden af det roterende børsteværktøj! Sørg for, at hænder og fødder har tilstrækkelig afstand til børsteværktøjet. Børsteværktøjerne har efterløb.
- Start aldrig maskinen, hvis den er i vippet stilling!
- Løft eller bær aldrig maskinen, mens motoren kører! Hvis maskinen af og til skal transporteres frem og tilbage på arbejdspladsen, eller hvis du er nødt til at vippe den, skal du slukke for motoren og trække stikket ud. (Strømskik kun ved artikel [Art.-nr. 000290.0000; Art.-nr. 000291.0000; Art.-nr. 000298.0000]).

⚠ FORSIKTIG

FARE FOR PERSONSKADER PÅ GRUND AF OMKRINGFLYVENDE DELE!



- Start eller aktiver ikke maskinen, hvis der opholder sig andre personer / dyr i risikoområdet.
- Start eller betjen apparatet som beskrevet i MultiBrush-betjeningsvejledning.
- Rengør aldrig, hvis der er personer, især børn, eller dyr i nærheden!
- Sørg altid for at stå stabilt og sikkert under arbejdet.
- Gå kun frem i skridttempo med maskinen.

⚠ FORSIKTIG

FARE FOR PERSONSKADER PÅ GRUND AF TILSIGTET TILKOBLING!

Utsigtet tilkobling kan føre til alvorlige kvæstelser. Overhold sikkerhedsanvisningerne i din Multibrush-betjeningsvejledning.

3 Før apparatet kan bruges

I dette kapitel får du informationer om tilstanden ved levering.

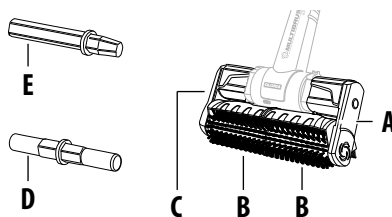
3.1 Tilstand ved levering

Apparatet leveres standardmæssigt på følgende måde:

- 2 x Børstearme
 - 2 x Topbørste
 - 2 x Forbindelse
- 1 x betjeningsvejledning og produktinformationer

3.2 Apparatets dele

- A Styringsarm med beskyttelsesafdækning
- B 2 x Topbørste
- C Drivarm med beskyttelsesafdækning
- D Børste-forbindelse
- E Plænelufter-forbindelse



4 Tekniske data

Udvidelsessæt

Artikelnumre: 729301.0000, 729299.0000, 729298.0000, 729297.0000

Omdrejningstal (maks): 1100 min⁻¹

Lydtryksniveau LPA: 78 dB(A)

Lydeffektniveau LWA: 86 dB(A)

Samlede vibrationsværdier: $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

5 Montering af udvidelsessættet

Figures 1 - 14



LIVSFARE PÅ GRUND AF STRØMSTØD!

(Kun ved artikel [Art.-nr. 000290.0000; Art.-nr. 000291.0000; Art.-nr. 000298.0000])

- Sluk for Multibrush-apparatet og afbryd kablet fra strømmen.
- Følg instruktionerne i MultiBrush-apparatets betjeningsvejledning, når du installerer udvidelsessættet.



Udvidelsessættet skal monteres, før det kan tages i brug.

- 1 - 2 Tag udvidelsessættet ud af emballagen.
- 3 Dit Multibrush-apparat er fx monteret som vist på tegningen. Åbn lukningen til styringsarmen som vist på billedet. Når låsemekanismen er aktiveret, skal du fjerne styringsarmen.



FARE FOR FORBRÆNDING PÅ MASKINENS VARME DELE!

Maskinens dele kan blive meget varme under brug og føre til mulige forbrændinger.

- Bær beskyttelseshandsker ved monterings- og rengøringsarbejde!

4 Åbn lukningen  til drivarmen som vist på billedet, og tag drivarmen med beskyttelsesafdækningen af, mens lukningen er aktiveret.

5 Åbn lukningen  til drivarmen og sæt XL-drivarmen med beskyttelsesafdækningen på drivsiden af motor-/gearenheden ved aktiveret lukning som vist på billedet. Slip den fjederstøttede lukning, XL-drivarmen er låst, når lukningen automatisk vender tilbage til udgangsstillingen .

BEMÆRK!

5 Hvis drivenheden ikke kan sættes på drivakslen, skal du holde under beskyttelsesafdækningen og dreje drivsekskanten, indtil drivenheden let og uden besvær kan sættes på drivakslen.

6 Sæt 1. topbørsten/plænelufter på drivsekskanten. Sæt derefter børste-forbindelsen ind i børsteholderen, så langt det kan komme. Sæt nu 2. topbørsten på børste-forbindelsen, så langt den kan komme.

I et andet trin sættes styrearmen på styresiden af motor-/gearkasseenheden som vist på illustrationen.

7 Sæt nu lukningen på den åbne stilling , hold den, og pres styringsarmen længere ind på akslen indtil stop. Slip den fjederstøttede lukning. Styringsarmen er låst, når lukningen automatisk vender tilbage til udgangsstillingen .

BEMÆRK!

8 Under installationen skal du sørge for, at de to beskyttelsesafdækninger er korrekt forbundet med hinanden og forsegler korrekt.

5.1 Plænelufter-forbindelse (E)

Figures 10 - 14

BEMÆRK!

Den medfølgende plænelufter-forbindelse (E) forbinder de to plænelufterruller*. For

brugsanvisning og funktion henvises til brugsanvisningen til plæneluftervalsens (art. nr.): 729160.0000). Plænelufterrullerne* fås som GLORIA-tilbehør og er muligvis ikke en del af leveringsomfanget.

FORSIKTIG

FARE FOR TILSKADEKOMST PÅ GRUND AF SKARP/SPIDS METALBØJLE!



Dele af plænelufter* har skarpe kanter, hvor du muligvis kan komme til skade. Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Bær beskyttelseshandsker ved montering!

OBS

For at undgå motorskader på grund af tilsmudsning skal du installere sugefiltrene* på følgende måde, når du bruger plæneluftervalserne*:

10 Sugefilter* klikkes på styringsarmen som vist på billedet. **Det er vigtigt, at du overholder den korrekte montering. Ved forkert montering kan motoren blive overophedet!**

11 Sugefilter* klikkes på udluftningsslidsen på huset som vist på billedet.

12 - 14 Monteringsteknikken er overflødig i forhold til topbørsterne.

BEMÆRK!

Overhold ved monteringen af valseenheden drejeretningen for de anbragte pile. Begge ruller skal have samme omdrejningsretning, KUN da kan plænelufterforbindelsen (E) monteres korrekt (se fig. 12-14). Brug ikke magt. Hvis forbindelsen ikke kan sættes i, så drej den 180°.

* Tilbehør er muligvis ikke inkluderet i leveringsomfanget (afhængigt af varen)!

BEMÆRK!

Se den relevante betjeningsvejledning til Multibrush for anvisninger om brug og idriftsættelse.

6 Anvendelse og idriftsættelse

Figur 9



ADVARSEL

OVERHOLD SIKKERHEDSANVISNINGERNE I DIN MULTIBRUSH-BETJENINGSVEJLEDNING.



BEMÆRK!

- 9** Se den relevante betjeningsvejledning til Multibrush for anvisninger om brug og idriftsættelse.

7 Vedligeholdelse & rengøring

- Lad kun GLORIA-servicestationer udføre reparationer.
- Brug kun originale GLORIA-reservedele ved reparationer (<https://shop.gloriagarten.de>).
- Du finder yderligere tilbehør på www.gloriagarten.de



FORSIKTIG

FARE FOR FORBRÆNDING PÅ MASKINENS VARME DELE!

Ved montering eller omstilling kan maskinens eller komponenternes motordele stadig være meget varme og dermed føre til mulige forbrændinger. Overhold derfor de efterfølgende sikkerhedsanvisninger:

- Bær beskyttelseshandsker ved vedligeholdelse & rengøring!

7.1 Rengøring



FARE

LIVSFARE PÅ GRUND AF STRØMSTØD!

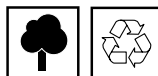
(Kun ved artikel [Art.-nr. 000290.0000; Art.-nr. 000291.0000; Art.-nr. 000298.0000])

- Sluk for Multibrush-apparatet og afbryd kablet fra strømmen.
- Ved kraftig tilslagsning af udvidelses-sæt skal denne afmonteres for grundig

rengøring. Rengør børsterne i vand eller med en hård vandstråle og en hård børste.

- Rengør filtrene, der er monteret på sugeåbningerne, med en blød børste.

8 Bortskaffelse & juridiske forhold



8.1 Miljøbeskyttelse & bortskaffelse

- Dette symbol på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen henviser til, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets levetid er slut.
- Denne apparatet skal afleveres på et indsamlingssted til genbrug. Materialerne kan genanvendes i henhold til deres mærkning. Ved at aflevere den gamle sprøjte til genbrug, genbrug af materialer eller andre former for genbrug yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af vores miljø.



BEMÆRK!

- Du bedes forhøre dig hos din kommune om den nærmeste genbrugsplads.

8.2 Bortskaffelse af emballagen

- Emballagemateriaerne er valgt ud fra miljømæssigt forsvarlige og tekniske synspunkter og kan derfor genanvendes. Returnering af emballagen til materialekredsløbet sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden.
- Bortskaf emballagematerialer, som ikke behøves længere, efter de lokalt gældende forskrifter.

9 Garanti

GLORIA giver dig 24 måneders garanti i forbindelse med garantibetingelserne (www.gloriagarten.de).

Dine lovmæssige garantikrav over for din sælger berøres ikke heraf.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

ÍNDICE

1	Información general sobre este manual de instrucciones.....	50
1.1	Símbolos en el equipo y en las instrucciones de uso	51
1.2	Indicaciones de advertencia.....	51
1.3	Uso conforme al destino	51
1.4	Uso indebido razonablemente previsible	52
1.5	Riesgos residuales.....	52
1.6	Limitación de responsabilidad.....	52
2	Por su seguridad	52
2.1	Instrucciones básicas de seguridad	52
2.2	Instrucciones de seguridad en el manejo del equipo MultiBrush.....	53
3	Antes de usar el equipo	54
3.1	Estado de entrega.....	54
3.2	Elementos del equipo.....	54
4	Especificaciones técnicas	54
5	Montaje del kit de ampliación.....	54
5.1	Conector de aireador de césped.....	55
6	Aplicación y puesta en funcionamiento	55
7	Mantenimiento y limpieza	56
7.1	Limpieza.....	56
8	Eliminación y avisos legales	56
8.1	Protección medioambiental y eliminación del equipo.....	56
8.2	Eliminación del embalaje.....	56
9	Garantía	56

1 Información general sobre este manual de instrucciones

El presente manual de instrucciones forma parte del equipo GLORIA y debe encontrarse siempre disponible junto al equipo o cerca de él.

El manual le ofrece importantes instrucciones e información necesarias para el uso seguro de su equipo. Toda persona que deba encargarse del manejo/uso/mantenimiento del equipo deberá leer íntegramente el manual de instrucciones.

Conserve el manual y entréguelo junto con el equipo si cambia de propiedad.

Todas las advertencias tienen como objetivo siempre preservar su seguridad personal.

1.1 Símbolos en las instrucciones de uso



¡Leer las instrucciones de uso!



¡Utilice protectores auditivos!



¡Llevar gafas protectoras!



¡Llevar guantes de protección!



¡Proteger de la lluvia y la humedad!



¡Llevar calzado de seguridad!



Mantenga alejados manos y pies de las cuchillas, pies y de las manos.



¡Preste atención a que no sean lesionadas por cuerpos extraños proyectados las personas situadas cerca! Mantenga alejadas a las personas circundantes. ¡No tocar!



¡No tocar! ¡Peligro de quemaduras por superficies calientes!



Desconecte el aparato para jardín y saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste, al limpiarlo, si se hubiese enganchado el cable, o siempre que deje desatendido el aparato para jardín, incluso durante un tiempo breve. Mantenga alejado el cable de red de las púas/cuchillas. Desconecte la batería antes de realizar trabajos de mantenimiento.



Evite exponerse a una descarga eléctrica.



Mantenga el cable de conexión alejado de las cuchillas.



Desconecte con el interruptor de aislamiento el aparato para jardín antes de manipular en el mismo o antes de alzarlo.



¡NO eliminar equipos eléctricos y electrónicos con la basura doméstica normal!



¡Eliminación ecológica!



¡Materiales de embalaje reciclables!

1.2 Indicaciones de advertencia



¡PELIGRO!

Una advertencia a este nivel identifica una situación que amenaza la vida. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves.



ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel identifica una posible situación peligrosa. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves.



CUIDADO

Una advertencia de este nivel identifica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría dar lugar a lesiones. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar el peligro de lesiones.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel identifica un posible daño material que, de no evitarse, podría provocar algún perjuicio. Siga las indicaciones que acompañan a esta advertencia para evitar daños materiales.

NOTA!

Una nota identifica información o ilustraciones adicionales cuya finalidad es facilitar el uso y la comprensión del equipo.

1.3 Uso conforme al destino

Este kit de ampliación GLORIA (en lo sucesivo, el equipo) sólo es compatible con los siguientes equipos:

- MultiBrush (Art.-Nº 000290.0000)
- MultiBrush sc (Art.-Nº 000291.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nº. 000292.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nº 000297.0000)

- MultiBrush sc Plus (Art.-Nº 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (Art.-Nº 000299.0000)

El cumplimiento de las instrucciones del presente manual es condición indispensable para el uso debido del equipo. El manual de instrucciones incluye también las condiciones de servicio, mantenimiento y reparaciones.

CUIDADO

PELIGRO POR USO INDEBIDO!

El uso del equipo puede tener algunos riesgos si se hace de forma indebida. Observe las siguientes instrucciones de seguridad:

- Utilice el equipo únicamente conforme a su finalidad.
- Observe todas las indicaciones e informaciones del manual.

1.4 Uso indebido

razonablemente previsible

El equipo no es adecuado para aplicaciones distintas de las especificadas. El fabricante no será responsable de los posibles daños debidos a modificaciones por cuenta propia en el equipo o un uso de este distinto al debido.

1.5 Riesgos residuales

Este equipo cumple con las regulaciones comúnmente aceptadas de la técnica y las directrices aplicables sobre seguridad. No obstante, al usar el equipo pueden producirse:

- situaciones peligrosas para la integridad física o la vida del usuario o de otras personas
- deterioros en el equipo
- deterioros en otros bienes materiales

1.6 Limitación de responsabilidad

Conforme a la ley de responsabilidad por productos, declinamos expresamente toda responsabilidad por daños provocados por el equipo siempre que se deban al incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, a un uso no conforme a su finalidad, a una reparación incorrecta o a un cambio de piezas sin usar piezas originales del fabricante o al hecho de que la reparación no haya sido realizada por el servicio de atención al cliente o por un técnico especialista autorizado. Esto también tiene validez para los accesorios.

2 Por su seguridad

Este capítulo contiene advertencias e instrucciones de seguridad importantes que debe tener en cuenta al manipular y utilizar el equipo.

2.1 Instrucciones básicas de seguridad

Observe las indicaciones básicas de seguridad siguientes para manejar y usar el equipo de forma segura:



- Los trabajos de reparación en estos equipos los realizará exclusivamente el personal técnico de servicio. Pida las piezas de repuesto a su distribuidor oficial. Si no estuvieran disponibles, él las recibirá en el menor tiempo.
- Este equipo cumple con las regulaciones comúnmente aceptadas de la técnica y las directrices aplicables sobre seguridad.
- Este equipo lo pueden usar jóvenes a partir de 16 años de edad y personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas, o con falta de experiencia o de conocimientos, siempre que cuenten con la supervisión necesaria o hayan sido instruidos en el manejo seguro del equipo y comprendan los riesgos que dicho manejo conlleva. No permitir que los niños jueguen con el equipo. Los niños no podrán realizar la limpieza y el mantenimiento que corresponde al usuario sin la vigilancia necesaria.
- Este equipo no debe usarse si se está cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol u otras drogas o medicamentos.
- No dejar el equipo desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Proteger el equipo de exposiciones prolongadas al sol o a heladas.
- Para evitar daños y peligros originados por un uso indebido, deberán respetarse siempre las instrucciones del manual y guardar bien este.
- Mientras limpie, lleve ropa de trabajo adecuada como zapatos de seguridad, gafas protectoras, pantalones largos y, dado el caso, guantes. No trabaje descalzo ni con sandalias ligeras.

- En caso de que el equipo cambie de propietario, se deberá entregar también el manual de instrucciones del mismo.
- Utilice para el equipo solamente accesorios y repuestos originales GLORIA. Nunca utilice piezas de repuesto ni accesorios gastados, modificados o defectuosos.

2.2 Instrucciones de seguridad para la conectar y utilizar el equipo MultiBrush

ADVERTENCIA

OBSERVE LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE SU MULTIBRUSH

- MultiBrush (Art.-Nº 000290.0000)
- MultiBrush sc (Art.-Nº 000291.0000)
- MultiBrush li-on (Art.- Nº 000292.0000)
- MultiBrush li-on (Art.- Nº 000297.0000)
- MultiBrush sc Plus (Art.- Nº 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (Art.-Nº 000299.0000)

CUIDADO



¡PELIGRO DE QUEMADURAS POR COMPONENTES CALIENTES DEL EQUIPO!

Algunos componentes del equipo pueden alcanzar temperaturas elevadas durante el uso y provocar quemaduras. Por este motivo, observe las siguientes indicación de seguridad:

- ¡Lleve guantes de protección para los trabajos de montaje y de limpieza!

Tenga en cuenta las siguientes medidas de seguridad para evitar lesiones y daños materiales debido a un uso incorrecto y para evitar un manejo inseguro del producto. Un uso indebido puede causar LESIONES.

CUIDADO

¡PELIGRO DE LESIONES DEBIDO AL MANEJO!

- ¡Utilice el equipo únicamente para su uso previsto! Trabaje únicamente dentro del margen de potencia indicado.
- Antes de cada puesta en servicio, comprobar el perfecto estado del equipo; no deberá ponerse en funcionamiento si:

- los dispositivos de seguridad (palanca de conmutación, cubiertas de seguridad) y/o los cepillos están dañados o desgastados.
- el equipo tiene muestras visibles de daños.
- el equipo se ha caído.
- si se han enredado cuerpos extraños alrededor del eje de accionamiento.

No desactive nunca los dispositivos de seguridad.

- Recorra primero la superficie que desea limpiar para evitar daños en el equipo o de seres vivos/objetos. Es necesario eliminar las piedras, trozos de madera, alambres o similares y demás cuerpos. Los objetos que entren en contacto con el cepillo podrían salir disparados incontroladamente. Mantenga alejadas de la zona de peligro a terceras personas. Para evitar lesiones, prestar atención a la seguridad dentro del área de trabajo.

CUIDADO

¡PELIGRO DE LESIONES POR EL CEPILLO ROTATORIO!



- ¡No acerque nunca las manos ni los pies al cepillo cuando esté girando! Tenga cuidado siempre de dejar una distancia suficiente entre el cepillo y las manos o los pies. El cepillo sigue girando.
- ¡No encienda nunca el equipo cuando esté inclinado!
- ¡No levante ni transporte en alto el equipo con el motor en marcha! Si desea llevar o traer el equipo a la superficie de trabajo o volcarlo, pare el motor y retire la batería. (Enchufe sólo para el artículo [Art.-Nº 000290.0000; Art.-Nº 000291.0000; Art.-Nr. 000298.0000]).

CUIDADO

¡PELIGRO DE LESIONES POR PIEZAS QUE SALEN DESPEDIDAS!



- No arranque ni active el equipo si hay otras personas en la zona de peligro.
- Arranque o active el equipo MultiBrush como se describe en las instrucciones de uso.
- No utilice nunca el equipo cerca de personas, especialmente niños o animales!

- Empuje el equipo solamente a la velocidad de paso.

⚠ CUIDADO

¡PELIGRO DE LESIONES DEBIDO A UNA CONEXIÓN ACCIDENTAL!

La conexión accidental del equipo puede ocasionar lesiones. Observe las indicaciones de seguridad de su manual de instrucciones MultiBrush.

3 Antes de usar el equipo

En este capítulo se ofrece información sobre el estado de entrega.

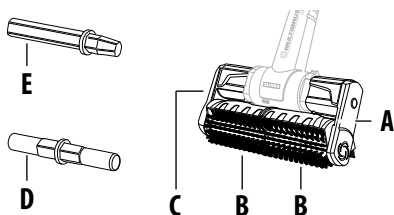
3.1 Estado de entrega

De manera estándar, el equipo se entrega del siguiente modo:

- 2 x Brazos de cepillo
- 2 x Cepillos de superficies
- 2 x Conectores
- Un manual de instrucciones e información del producto

3.2 Elementos del equipo

- A** Brazo guía con cubierta protectora
- B** 2 x Cepillos de superficies
- C** Brazo de accionamiento con cubierta protectora
- D** Conector de cepillos
- E** Conector de aireador de césped



4 Especificaciones técnicas

Kit de extensión

Números de artículo: 729301.0000, 729299.0000, 729298.0000, 729297.0000
 Velocidad máxima: 1100 min⁻¹
 Nivel de presión sonora L_{PA}: 78 dB(A)
 Nivel de potencia acústica L_{WA}: 86 dB(A)
 Nivel total de vibraciones: a_h ≤ 2,5 m/s²

5 Montaje del kit de ampliación

Figuras 1 - 14

⚠ ¡PELIGRO!

¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!

(Sólo para artículo [Art.-Nr. 000290.0000; Art.-Nr. 000291.0000; Art.-Nr. 000298.0000])

- Apague el equipo y desconecte el cable de red de la corriente.
- Siga las instrucciones del manual de instrucciones del MultiBrush al instalar el kit de extensión.

i NOTA!

El kit de ampliación debe instalarse antes de ponerlo en funcionamiento.

- 1 - 2 Saque el kit de extensión del embalaje.
- 3 Su equipo MultiBrush está montado como se muestra, por ejemplo. Abra el bloqueo  del brazo guía, tal y como se muestra en la figura. Con el bloqueo accionado, retire el brazo guía.



¡PELIGRO DE QUEMADURAS POR COMPONENTES CALIENTES DEL EQUIPO!

Algunos componentes del equipo pueden alcanzar temperaturas elevadas durante el uso y provocar quemaduras.

- ¡Lleve guantes de protección para los trabajos de montaje y de limpieza!

- 4 Ahora abra el bloqueo  del brazo de accionamiento, tal y como se muestra en la figura, y con el bloqueo accionado, retire el brazo de accionamiento con la cubierta protectora.
- 5 Abra el bloqueo  del brazo de accionamiento y con el bloqueo accionado, encaje el brazo de accionamiento XL con la cubierta protectora, tal y como se muestra en la figura, en el lado del accionamiento de la unidad del motor/engranaje. Suelte el bloqueo con resorte, el brazo de accionamiento XL está bloqueado cuando el bloqueo regresa por sí solo a la posición de partida .

i NOTA!

- 5** Si la unidad de accionamiento no pudiera deslizarse hacia el eje de accionamiento, acceda por debajo de la cubierta protectora y gire el hexágono de accionamiento hasta que la unidad de accionamiento se pueda deslizar ligeramente y sin violencia hacia el eje de accionamiento.
- 6** Encaje el 1.er cepillo de superficies/rodillo aireador en el hexágono de accionamiento. A continuación, introduzca el conector de cepillos en el alojamiento del cuerpo de la escobilla hasta el tope. Después, encaje el 2.º cepillo de superficies hasta el tope en el conector de cepillos.

En el siguiente paso, añada el brazo guía, como se muestra en la imagen, en el lado guía de la unidad del motor/engranaje.

- 7** Después deslice el bloqueo hacia la posición abierto , manténgalo y siga presionando el brazo guía hacia el eje de alojamiento hasta el tope. Suelte el bloqueo con resorte. El brazo guía está bloqueado cuando el bloqueo regresa por sí solo a la posición de partida .

i NOTA!

- 8** Durante el montaje, preste atención a que las dos cubiertas protectoras se unan firmemente entre sí y se queden correctamente estancas.

5.1 Conector de aireador de césped (E)

Figuras 10 - 14

i NOTA!

El conector de aireador de césped (E) suministrado une los dos rodillos del aireador de césped*. Puede consultar las indicaciones de aplicación y de funcionamiento en el manual de instrucciones del rodillo aireador de césped (núm. art.: 729160.0000). Los rodillos aireadores de césped* están disponibles como accesorios GLORIA y no se incluyen en el volumen de suministro.

⚠ CUIDADO

¡PELIGRO DE LESIONES DEBIDO A SOPORTES METÁLICOS AFILADOS/AFILADOS!

Las piezas del rodillo aireador* de césped tienen bordes afilados y pueden herirle. Por este motivo, observe las siguientes indicación de seguridad:

- ¡Durante el montaje lleve siempre guantes de protección!

ATENCIÓN

Para evitar daños en el motor debido a la suciedad, si utiliza los rodillos de aireación de césped*, deberá montar el filtro de aspiración* del siguiente modo:

- 10** Encaje el filtro de aspiración* en el brazo guía tal como se muestra en la figura. **Asegúrese de que el filtro está correctamente montado. Un montaje incorrecto puede sobrecalentar el motor.**
- 11** Encaje el filtro de aspiración* en las ranuras de ventilación de la carcasa, tal como se muestra.
- 12 - 14** La técnica de montaje es similar a la de los cepillos de superficies.

i NOTA!

Tenga en cuenta durante el montaje la flecha de sentido de giro que se encuentra en el rodillo de aireación*. Los dos rodillos deben tener el mismo sentido de giro, SOLO así se puede montar correctamente el conector del aireador de césped (E) (véase fig. 12-14). No fuerce si la conexión no se puede encajar; en ese caso, gírela 180°.

* Los accesorios pueden no estar incluidos en el volumen de suministro (dependiendo del artículo).

i NOTA!

Consulte las instrucciones de funcionamiento correspondientes del Multi-brush para obtener instrucciones de aplicación y puesta en funcionamiento.

6 Aplicación y puesta en funcionamiento

Figuras 9

⚠ ADVERTENCIA

OBSERVE LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE SU MULTIBRUSH.

i NOTA!

- 9 Consulte las instrucciones de funcionamiento correspondientes del Multibrush para obtener instrucciones de aplicación y puesta en funcionamiento.

7 Mantenimiento y limpieza

- Encargar los trabajos de reparación únicamente a técnicos de servicio de GLORIA.
- En caso de reparaciones, emplear únicamente piezas de repuesto originales de GLORIA (<https://shop.gloriagarten.de>).
- Encontrará más accesorios www.gloriagarten.de

**⚠ CUIDADO****¡PELIGRO DE QUEMADURAS POR COMPONENTES CALIENTES DEL EQUIPO!**

Durante el montaje o los trabajos de remodelación, las piezas del accionamiento del equipo o los componentes pueden estar aún muy calientes y provocar quemaduras. Por este motivo, observe las siguientes indicación de seguridad:

- ¡Durante los trabajos de mantenimiento y limpieza lleve guantes de protección!

7.1 Limpieza**⚠ ¡PELIGRO!**

¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA! (Sólo para artículo [Art.-N° 000290.0000; Art.-N° 000291.0000; Art.-N° 000298.0000])

- Apague el equipo y desconecte el cable de red de la corriente.
- Si el kit de extensión está muy sucio, desmóntelo para limpiarlo a fondo. Limpie los cepillos en agua o con un fuerte chorro de agua y un cepillo duro.
- Limpie los filtros montados en las aberturas de aspiración con un cepillo suave.

8 Eliminación y avisos legales**8.1 Protección medioambiental y eliminación del equipo**

- Estos símbolos sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje indica que este producto no podrá ser eliminado junto con los desechos domésticos normales una vez haya terminado su vida útil.
- El equipo debe llevarse a un punto de recogida para su reciclado. Los materiales son reciclables según su etiquetado. Al desechar correctamente el producto antiguo para su reciclaje, recuperación de materiales u otras formas de utilización, estará contribuyendo de forma importante a proteger nuestro medio ambiente.

i NOTA!

- En su ayuntamiento podrá consultar cuál es el punto de eliminación de desechos al cual le corresponde llevar el producto.

8.2 Eliminación del embalaje

- Los materiales de embalaje se han seleccionado obedeciendo a criterios de sostenibilidad medioambiental y teniendo en cuenta los aspectos técnicos para su eliminación, de modo que son reciclables. El retorno del embalaje al ciclo de vida de los materiales ahorra materias primas y reduce la producción de basura.
- Elimine los materiales de embalaje que ya no se necesiten de acuerdo con la normativa local vigente.

9 Garantía

GLORIA le ofrece 24 meses de garantía dentro del marco de las condiciones de garantía (www.gloriagarten.de). De este modo sus derechos de garantía legales frente al vendedor no se ven afectados. Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas!

OBSAH

1	Všeobecné informace k tomuto návodu k obsluze	57
1.1	Symboly na přístroji a v návodu k obsluze	58
1.2	Varovná upoza.	58
1.3	Použití v souladu s určením	59
1.4	Rozumně předvídatelné chybné používání	59
1.5	Zbytková rizika.	59
1.6	Omezení odpovědnosti	59
2	Pro vaši bezpečnost	59
2.1	Základní bezpečnostní pokyny	59
2.2	Bezpečnostní pokyny pro zapojování a provoz přístroje MultiBrush.	60
3	Před použitím přístroje	61
3.1	Stav při dodání.	61
3.2	Součásti přístroje	61
4	Technické parametry	61
5	Montáž rozšiřující sady	61
5.1	Spojka provzdušňovače trávníku	62
6	Použití a uvedení do provozu	62
7	Údržba & čištění	63
7.1	Čištění.	63
8	Likvidace a předpisy.	63
8.1	Ochrana životního prostředí a likvidace přístroje	63
8.2	Likvidace obalů.	63
9	Poskytnutí záruky a garance	63

1 Všeobecné informace k tomuto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze je součástí přístroje GLORIA a musí být u tohoto přístroje nebo v jeho blízkosti neustále k dispozici. Návod k obsluze přináší důležité pokyny a informace, které jsou nutné pro bezpečný provoz přístroje!

S tímto návodem k obsluze se musí důkladně seznámit každá osoba pověřená úkony obsluhy / používání / údržby tohoto přístroje.

Návod k obsluze uchovávejte spolu s přístrojem a při případném prodeji jej předejte dalšímu majiteli! Všechna varovná upozornění a bezpečnostní pokyny slouží vždy také vaší osobní bezpečnosti!

1.1 Symboly v návodu k obsluze



Přečtěte si návod k obsluze!



Používejte ochranu sluchu!



Noste ochranné brýle!



Noste ochranné rukavice!



Nebezpečí popálení!



Noste ochrannou obuv!



Nechytěte ze zdola!



Dbejte na to, aby nebyly v blízkosti stojící osoby zraněny odletujícími cizími tělesy. Pokud výrobek pracuje, udržujte vůči němu bezpečný odstup!



Varování před horkými povrchy!



Pokud je elektrický kabel poškozený nebo přerývaný, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Dříve, než přistoupíte k nastavování nářadí nebo k čištění, když se kabel zamotal nebo když



necháváte zahradní nářadí i jen na krátkou dobu bez dozoru, zahradní nářadí vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Udržujte elektrický kabel daleko od drápků/nožů.



Před prací údržby oddělte akumulátor.



Chraňte se před zásahem elektrickým proudem.



Připojovací kabel udržujte daleko od sečících nožů.



Přerušovač el. obvodu aktivujte předtím, než provedete práci na zahradním nářadí nebo zahradní nářadí zvednete.



Stará elektrická a elektronická zařízení NELIKVIDUJTE spolu s běžným komunálním odpadem. Ekologická likvidace!



Recyklovatelné obalové materiály!

1.2 Varovná upoz

⚠ NEBEZPEČÍ

Výstražný pokyn tohoto stupně nebezpečí označuje životu nebezpečnou situaci. Následujte pokyny k tomuto výstražnému upozornění, zabráníte tím ohrožení života a nejtěžším poraněním.

⚠ VÝSTRAHA

Výstražný pokyn tohoto stupně nebezpečí označuje možnou hrozící nebezpečnou situaci. Následujte pokyny k tomuto výstražnému upozornění, zabráníte tím ohrožení života a nejtěžším poraněním.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Varovné upozornění s tímto stupněm nebezpečí označuje potenciálně rizikovou situaci, která může při nedodržení bezpečnostních opatření vést k poraněním osob. Následujte pokyny k tomuto varovnému upozornění, zabráníte tím nebezpečí poranění.

POZOR

Varovné upozornění s tímto stupněm nebezpečí označuje potenciální riziko, kdy při nedodržení bezpečnostních opatření mohou vzniknout hmotné škody na majetku. Postupujte podle pokynů k tomuto varovnému upozornění, zabráníte tím nebezpečí hmotných škod.

i PŘIPOMÍNKA!

Pokyn označuje doplňující informace nebo vyobrazení, které vám mají usnadnit porozumění přístroji a jeho obsluhu.

1.3 Použití v souladu s určením

Tato rozšiřující sada GLORIA (dále jen přístroj) je výlučně kompatibilní s následujícími přístroji:

- MultiBrush (č. výrobku 000290.0000)
- MultiBrush sc (č. výrobku. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (č. výrobku 000292.0000)
- MultiBrush li-on (č. výrobku 000297.0000)
- MultiBrush sc PLUS (č. výrobku 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS (č. výrobku 000299.0000)

Předpokladem řádného používání přístroje je dodržování přiloženého návodu k obsluze. Návod k obsluze obsahuje také podmínky pro provoz, údržbu a opravy.

UPOZORNĚNÍ

PŘI POUŽÍVÁNÍ, KTERÉ NENÍ V SOULADU SE STANOVENÝM ÚČELEM, HROZÍ NEBEZPEČÍ!

Při používání, které není v souladu se stanoveným účelem, může přístroj představovat nebezpečí pro zdraví osob či majetek. Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Přístroj vždy používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Řiďte se všemi pokyny a informacemi uvedenými v návodu k obsluze.

1.4 Rozumně předvídatelné chybné používání

Přístroj není vhodný pro jiné než uvedené aplikace. Svévolné změny přístroje nebo použití přístroje, které není v souladu s určením, vylučuje záruku výrobce za takto vzniklé škody.

1.5 Zbytková rizika

Tento přístroj odpovídá uznávaným technickým předpisům a příslušným bezpečnostním ustanovením. Přesto mohou při jeho používání hrozit následující rizika:

- Nebezpečí pro zdraví či život obsluhujících osob či osob v okolí.
- Poškození samotného přístroje.
- Vznik jiných hmotných škod.

1.6 Omezení odpovědnosti

Důrazně poukazujeme na to, že podle zákonných předpisů o ručení za výrobek neručí naše společnost za škody způsobené dodávaným přístrojem, pokud byly tyto škody způsobeny nedodržováním pokynů v návodu k obsluze, nesprávným používáním, neodbornou opravou nebo nebyly při výměně dílů použity originální díly a opravu neprovedlo naše zákaznické středisko nebo autorizovaný servis. To platí také pro díly příslušenství.

2 Pro vaši bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny důležité výstražné informace a bezpečnostní pokyny, které je při zacházení s přístrojem a jeho používání nutné dodržovat.

2.1 Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a jeho používání vždy dodržujte následující bezpečnostní pokyny:



- Opravy přístrojů pro dům a zahradu směřují provádět pouze servisní střediska. Náhradní díly objednávejte u svého prodejce. Pokud nejsou na skladě, prodejce je neprodleně objedná.
- Tento přístroj odpovídá uznávaným technickým předpisům a příslušným bezpečnostním ustanovením.
- Tento přístroj mohou používat děti starší 16 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud pracují pod dohledem nebo byly instruovány ohledně bezpečného používání zařízení a pochopily příslušná vyplývající rizika. Nedovolte dětem hrát si s přístrojem. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento přístroj se nesmí používat při únavě, nemoci nebo pod vlivem alkoholu nebo jiných drog nebo léků.
- Přístroj nenechávejte bez dozoru, pokud je v provozu.
- Chraňte přístroj před dlouhodobým působením přímého slunečního záření a mrazu.

- Chcete-li se vyhnout škodám či rizikům v důsledku nesprávného použití, je bezpodmínečně nutné dodržovat pokyny v návodu k obsluze. Návod pečlivě uložte s přístrojem!
- Během čištění používejte vhodný pracovní oděv jako pevnou obuv, ochranné brýle, dlouhé kalhoty a příp. rukavice. Nepracujte naboso nebo v lehkých sandálech.
- Při předání přístroje jiným osobám předejte spolu s ním vždy také tento návod k obsluze!
- Používejte vždy pouze originální náhradní díly a příslušenství GLORIA. Nikdy nepoužívejte opotřeбенé, upravené ani vadné náhradní díly či příslušenství.

2.2 Bezpečnostní pokyny při zapojení a obsluze přístroje MultiBrush

VÝSTRAHA

DODRŽUJTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY UVEDENÉ V NÁVODU K OBSLUZE MULTIBRUSH

- MultiBrush (č. výrobku 000290.0000)
- MultiBrush sc (č. výrobku 000291.0000)
- MultiBrush li-on (č. výrobku 000292.0000)
- MultiBrush li-on (č. výrobku 000297.0000)
- MultiBrush sc PLUS (č. výrobku 000298.0000)
- MultiBrush li-on PLUS (č. výrobku 000299.0000)

UPOZORNĚNÍ



NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ HORKÝMI ČÁSTMI PŘÍSTROJE!

Části přístroje se mohou při použití zahřát, což může vést k možným popáleninám. Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Při provádění montáže a čištění používejte ochranné rukavice!

Pro zamezení úrazům a materiálním škodám zneužitím a nejistou manipulací s výrobkem postupujte podle následujících bezpečnostních opatření. Zneužití může mít za následek ÚRAZY!

UPOZORNĚNÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU PŘI OBSLUZE!

- Přístroj používejte pouze ke stanovenému účelu! Pracujte pouze ve stanoveném rozsahu výkonu.

- Před každým spuštěním přístroje zkontrolujte jeho bezchybný stav, nesmí být spuštěn, pokud:
 - jsou bezpečnostní zařízení (spouštěcí páka, bezpečnostní kryty) nebo kartáče poškozené nebo opotřeбенé.
 - přístroj vykazuje viditelné poškození.
 - přístroj zřejmě spadl.
 - když se cizí předměty omotaly okolo hnací hřídele.

Bezpečnostní zařízení nikdy nevyřazujte z provozu.

- Plochu, kterou chcete vyčistit, nejprve obejděte. Tím zabráníte poškození přístroje nebo živých tvorů/předmětů. Odstraňte kameny, kusy dřeva, dráty a podobně, jakož i jiná cizí tělesa. Předměty, které kartáčový nástroj zachytí, mohou být nekontrolovaně vymrštěny. Zabraňte nepovolaným osobám v přístupu do nebezpečné oblasti. Abyste zabránili úrazu, dbejte na bezpečnost v pracovním prostoru.

UPOZORNĚNÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ROTUJÍCÍM KARTÁČOVÝM NÁSTROJEM!



- Ruce a nohy nesmí být nikdy v blízkosti rotujícího kartáčového nástroje! Dbejte na dostatečnou vzdálenost rukou a nohou od kartáčového nástroje. Kartáčové nástroje dobíhají.
- Nespouštějte přístroj nikdy v převráceném stavu!
- Nezdvihejte nebo nenoste nikdy přístrojem se zapnutým motorem! Pokud přístroj přepravujete k pracovní ploše a zpět, popř. ho musíte přístroj sklopit, vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku. (Síťová zástrčka pouze pro výrobek [č. výrobku 000290.0000; č. výrobku 000291.0000; č. výrobku 000298.0000]).

UPOZORNĚNÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ODLETUJÍCÍMI DÍLY!



- Nespouštějte nebo nestartujte přístroj, když se v nebezpečném prostoru zdržují jiné osoby.
- Spotřebič spusťte nebo provozujte podle návodu k obsluze MultiBrush.

- Příklad nikdy nepoužívejte, pokud se v jeho blízkosti nacházejí lidé, zejména děti nebo zvířata!
- Při práci vždy dbejte na stabilní a pevný postoj.
- Příklad vedte vždy jen krokem.

⚠ UPOZORNĚNÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU NÁHODNÝM ZAPNUTÍM!

Náhodné zapnutí může způsobit úraz. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k obsluze kartáče MultiBrush.

3 Před použitím přístroje

V této kapitole je popsán stav přístroje při dodání.

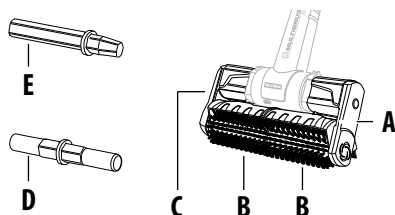
3.1 Stav při dodání

Příklad se standardně dodává v následujícím provedení:

- 2 x Rameno kartáče
- 2 x Plošný kartáč
- 2 x Spojka
- 1x návod k obsluze a informace o výrobku

3.2 Součásti přístroje

- A Vodící rameno s ochranným krytem
- B 2 x Plošný kartáč
- C Pohonné rameno s ochranným krytem
- D Spojka kartáčů
- E Spojka provzdušňovače trávniku



4 Technické parametry

Rozšiřující sada

čísla artiklu: 729301.0000, 729299.0000,
729298.0000, 729297.0000

max. počet otáček: 1100 min⁻¹

Hladina akustického tlaku LPA: 78 dB(A)

Hladina akustického výkonu LWA: 86 dB(A)

Celkové hodnoty vibrací: $a_{H1} \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

5 Montáž rozšiřující sady

Obrázky 1 - 14

⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU LEKTRICKÝM PROUDEM!

(Pouze pro článek [č. výrobku 000290.0000; č. výrobku 000291.0000; Art.-Nr. 000298.0000])

- Vypněte přístroj a odpojte síťový kabel od přívodu energie.
- Při instalaci rozšiřující sady postupujte podle pokynů v návodu k obsluze přístroje MultiBrush.

i PŘIPOMÍNKA!

Před uvedením do provozu je nutné nainstalovat rozšiřující sadu.

- 1 - 2 Vyjměte rozšiřující sadu z obalu.
- 3 Příklad MultiBrush je např. namontován jak je znázorněno. Otevřete uzávěr vodícího ramena, jak je vidět na obrázku. Když je zajištěn uzávěr, vyjměte vodící rameno.



NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ HORKÝMI ČÁSTMI PŘÍSTROJE!

Části přístroje se mohou při použití zahřát, což může vést k možným popáleninám.

- Při provádění montáže a čištění používejte ochranné rukavice!

- 4 Otevřete uzávěr ramena pohonu, jak je vidět na obrázku a odejměte při stisknutí uzávěru rameno pohonu s ochranným krytem.
- 5 Otevřete uzávěr ramena pohonu a nasuňte při stisknutí uzávěru rameno pohonu XL s ochranným krytem, jak je vidět na obrázku, na stranu pohonu motorové / převodové jednotky. Povolte pružinový uzávěr, rameno pohonu XL je aretované, když se uzávěr automaticky vrátí do výchozí polohy .

i PŘIPOMÍNKA!

- 5 Pokud nelze hnací jednotku nasunout na hnací hřídel, sáhněte po ochranném krytu

otáčejte šestihranem, dokud nebude možné nasunout hnací jednotku snadno a bez použití síly na hnací hřídel.

- 6** Nasadte 1. plochý kartáč/travního válce na hnací šestihran. Následně zasuněte spojku kartáčku až na doraz do pouzdra tělesa kartáčku. Poté nasadte 2. plochý kartáč až na doraz na spojku kartáčů.

V dalším kroku připojte vodící rameno k vodící straně jednotky motoru/převodovky, jak je ukázáno na obrázku.

- 7** Posuňte nyní uzávěr do otevřené polohy , podržte ho a natlačte vodící rameno až na doraz na hřídel. Povolte pružinový uzávěr. Vodící rameno je aretované, když se uzávěr automaticky vrátí do výchozí polohy .

i PŘIPOMÍNKA!

- 8** Při montáži dbejte na to, aby byly oba ochranné kryty vzájemně pevně propojeny a aby řádně těsnily.

5.1 Spojka provzdušňovače trávníku (E)

Obrázky 10 - 14

i PŘIPOMÍNKA!

Příložená spojka provzdušňovače trávníku (E) propojuje oba provzdušňovací válce na trávník*. Informace o použití a funkci provzdušňovacího válce na trávník najdete v návodu k obsluze provzdušňovacího válce na trávník (č. v: 729160.0000). Válce provzdušňovače trávníku* jsou k dispozici jako příslušenství GLO-RIA a nemusí být součástí dodávky.

⚠ UPOZORNĚNÍ

NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ O OSTRÉ KOVOVÉ DRŽÁKY!



Části travního válce* mají ostré hrany a mohou vás poranit. Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Při provádění montáže používejte ochranné rukavice!

POZOR

Aby nedošlo k poškození motoru z důvodu znečištění, je třeba při použití provzdušňovacích válců na trávník* namontovat sací filtr* tak, jak je uvedeno níže:

- 10** Sací filtr* nadvakněte na vodící rameno podle obrázku. **Ujistěte se, že je filtr správně nasazen. Nesprávná instalace může způsobit přehřátí motoru!**
- 11** Sací filtr* nasadte na větrací štěrby na krytu, jak je znázorněno na obrázku.
- 12 - 14** Při použití plochých kartáčů je montážní technika zbytečná.

i PŘIPOMÍNKA!

Při montáži dodržujte šipky směru otáčení na provzdušňovacím válci. Oba válce musí mít stejný směr otáčení, JEN tak lze správně namontovat spojku provzdušňovače trávníku (E) (viz obr. 12-14). Pokud nelze spojku nasadit, netlačte na ni a otočte ji o 180°.

* Příslušenství nemusí být součástí dodávky (v závislosti na položce)!

i PŘIPOMÍNKA!

Pokyny k použití a uvedení do provozu naleznete v příslušném návodu k obsluze kartáče Multibrush.

6 Použití a uvedení do provozu

Obrázek 9

⚠ VÝSTRAHA

DODRŽUJTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY UVEDENÉ V NÁVODU K OBSLUZE MULTIBRUSH!

i PŘIPOMÍNKA!

- 9** Pokyny k použití a uvedení do provozu naleznete v příslušném návodu k obsluze kartáče Multibrush.

7 Údržba & čištění

- Opravy přístroje smí provádět pouze autorizované servisy GLORIA.
- Při opravách používejte pouze originální náhradní díly GLORIA.
(<https://shop.gloriagarten.de>).
- Další příslušenství najdete na adrese
<https://shop.gloria-garten.com/de/>



⚠ UPOZORNĚNÍ

NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ HORKÝMI ČÁSTMI PŘÍSTROJE!

Při montáži nebo přestavbách mohou být hnací části přístroje nebo komponenty ještě velmi horké a způsobit možné popáleniny. Dodržujte proto následující bezpečnostní pokyny:

- Při údržbě a čištění používejte ochranné rukavice!

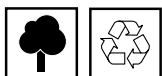
7.1 Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU LEKTRICKÝM PROUDEM! (Pouze pro článek [č. výrobku 000290.0000; č. výrobku 000291.0000; Art.-Nr. 000298.0000])

- Vypněte přístroj a odpojte síťový kabel od přívodu energie.
- Pokud je prodlužovací sada velmi znečištěná, demontujte jej a důkladně vyčistěte. Čistěte kartáče ve vodě nebo silným proudem vody a tvrdým kartáčem.
- Filtry namontované na sacích otvorech vyčistěte měkkým kartáčkem.

8 Likvidace a předpisy



8.1 Ochrana životního prostředí a likvidace přístroje

- Tyto symboly na výrobku, návodu k obsluze nebo obalu upozorňují na to,

že se tento výrobek po skončení doby životnosti nesmí likvidovat jako normální domácí odpad.

- Výrobek je nutné odevzdat k recyklaci na sběrném místě. Použité materiály jsou podle příslušných specifikací recyklovatelné. Tím, že přivezete starý výrobek k recyklaci, k zužitkování surovin nebo k jiné formě zhodnocení, přispíváte důležitým způsobem k ochraně našeho životního prostředí.

i PŘIPOMÍNKA!

- Zjistěte si prosím u obecní správy příslušné místo likvidace.

8.2 Likvidace obalů

- Obalové materiály jsou voleny v souladu s ekologickými a likvidačně-technickými hledisky, a jsou proto plně recyklovatelné. Vrácením obalu do recyklačního oběhu šetříte suroviny a omezujete výskyt odpadu v životním prostředí.
- Již nepotřebné obalové materiály vždy zlikvidujte podle předpisů platných v daném místě.

9 Poskytnutí záruky a garance



GLORIA vám poskytne 24měsíční garanci v rámci záručních podmínek (www.gloriagarten.de). Vaše zákonné nároky na poskytnutí záruky vůči prodejci tím nebudou dotčeny.

Technické změny jsou vyhrazeny!

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1	Allmän information om denna bruksanvisning	64
1.1	Symboler på enheten och i bruksanvisningen	65
1.2	Varningar	65
1.3	Avsedd användning	65
1.4	Förnuftsmässigt förutsebar, felaktig användning	66
1.5	Kvarstående risker	66
1.6	Inskränkning av ansvar	66
2	För din säkerhets skull	66
2.1	Grundläggande säkerhetsanvisningar	66
2.2	Säkerhetsanvisningar för anslutning och användning av MultiBrush enheten	67
3	Innan enheten kan användas	68
3.1	Levererat skick	68
3.2	Delar i enheten	68
4	Tekniska data	68
5	Montering av förlängningssats	68
5.1	Gräsluftaranslutning	69
6	Användning och idrifttagning	69
7	Underhåll och rengöring	70
7.1	Rengöring	70
8	Avfallshantering och rättsligt	70
8.1	Skydd av miljön och avfallshantering	70
8.2	Förslitning av borstarnag	70
9	Garanti	70

1 Allmän information om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisning är en del av GLORIA-enheten och ska alltid finnas tillgänglig i närheten av denna.

I bruksanvisningen får du viktiga anvisningar och upplysningar, som är nödvändiga för att du ska kunna använda enheten på ett säkert sätt.

Bruksanvisningen ska läsas i sin helhet av alla som har i uppdrag att manövrera / använda / underhålla enheten. Ta vara på bruksanvisningen och lämna den vidare till enhetens nästa ägare. Alla varningar är till också för din personliga säkerhet.

1.1 Symboler i bruksanvisningen



Läs om symbolerna i bruksanvisningen!



Använd hörselskydd!



Bär skyddsglasögon!



Bär skyddshandskar!



Använd inte i regn!



Bär skyddsskor!



Håll händerna och fötterna på avstånd från knivarna!



Se till att personer, som befinner sig i närheten inte skadas av ivägslungade främmande föremål. Håll närvarande på avstånd.



Vidrör inte! Risk för brännskada på grund av heta ytor!



Före inställningar eller rengöring av trädgårdsredskapet, om kabeln blivit hängande eller när trädgårdsredskapet även under en kort tid lämnas utan uppsikt ska det slås från och stickproppen dras ur nätuttaget. Håll nätsladden på betryggande avstånd från klorna/knivarna.



Avlägsna alltid batteriet före servicearbeten.



Skydda dig mot elstöt.



Håll anslutningskabeln på betryggande avstånd från skärknivarna.



Manövrera fränskiljningskopplaren innan du utför arbeten på gräsklipparen eller lyfter upp den.



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater skall INTE läggas i det vanliga hushållsavfallet!



Miljövänlig avfallshantering!



Återanvändningsbara förpackningsmaterial!

1.2 Varningar



En varning av denna risknivå markerar en livsfarlig situation. Följ anvisningarna i dessa varningar så att fara för livet och mycket svåra skador kan undvikas.



En varning av denna risknivå markerar en potentiellt farlig situation. Följ anvisningarna i dessa varningar så att fara för livet och mycket svåra skador kan undvikas.



En varning av denna risknivå markerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till personskador. Följ anvisningarna i dessa varningar så att risk för skador kan undvikas.



En varning av denna risknivå markerar en potentiell fara som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador.

Följ anvisningarna i denna varning så att materiella skador kan undvikas.



Ett tips markerar en extra information eller bilder som ska göra det lättare för dig att förstå och använda enheten.

1.3 Avsedd användning

Denna GLORIA-förlängningssats (nedan kallad enheten) är endast kompatibel med följande enheter:
- MultiBrush (Art.-Nr. 000290.0000)

- MultiBrush sc (Art.-Nr. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nr. 000292.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nr. 000297.0000)
- MultiBrush sc Plus (Art.-Nr. 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (Art.-Nr. 000299.0000)

Att bifogad bruksanvisning följs är en förutsättning för korrekt användning av enheten. I bruksanvisningen finns också drifts-, underhålls- och reparationsvillkor.

FÖRSIKTIG

RISK OM ENHETEN INTE ANVÄNDS PÅ AVSETT SÄTT!

Enheten kan utgöra en fara om den inte används som det är avsett. Uppmärksamma alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Använd bara enheten så som den är avsedd att användas.
- Uppmärksamma alla tips och all information i bruksanvisningen.

1.4 Förnuftsmässigt förutsebar, felaktig användning

Enheten är inte lämplig för andra användningsområden än de som anges. Otillåtna ändringar av enheten eller felaktig användning utesluter allt ansvar för eventuella skador från tillverkarens sida.

1.5 Kvarstående risker

Den här enheten motsvarar vedertagna tekniska regler och tillämpliga säkerhetsbestämmelser. Likväl kan det vid användning av enheten:

- uppstå fara för användarens eller andra personers liv och hälsa.
- uppstå påverkan på enheten.
- uppstå påverkan på andra materiella värden.

1.6 Inskränkning av ansvar

Vi hänvisar uttryckligen till att vi enligt lagen om produktansvar inte ansvarar för skador som orsakats av våra enheter om dessa uppstått på grund av att bruksanvisningen inte följts, enheten inte använts som det är avsett, reparerats på fel sätt eller om delar bytts ut mot icke originaldelar och detta inte gjorts av kundservice eller auktoriserad yrkesman. Detta gäller också för tillbehör.

2 För din säkerhets skull

I det här kapitlet får du viktiga varningar och säkerhetstips som du ska uppmärksamma när du hanterar och använder enheten.

2.1 Grundläggande säkerhetsanvisningar

Uppmärksamma följande grundläggande säkerhetsanvisningarna för säker hantering och säker användning av enheten:



- Om denne inte har dem på lager ombesörjer han det snarast möjligt.
- Denna enhet motsvarar vedertagna tekniska regler och tillämpliga säkerhetsbestämmelser.
- Den här enheten kan användas av barn från 16 års ålder och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om dessa personer övervakas, har undervisats i säker användning av enheten och förstår vilka risker som finns. Barn får däremot inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Du får inte använda den här enheten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, andra droger eller läkemedel.
- Enheten får inte lämnas utan uppsikt så länge den används.
- Skydda enheten mot överexponering för solljus och mot frost.
- För att undvika skador på grund av felaktig användning ska bruksanvisningen följas och tas noga vara på.
- Bär lämpliga arbetskläder vid rengöring som stadiga skor, skyddsglasögon, långbyxor och eventuellt handskar. Arbeta inte barfota eller i lätta sandaler.
- Om enheten lämnas vidare till annan person ska även bruksanvisningen överlämnas.
- För enheten får endast originaldelar och tillbehör från GLORIA användas. Använd aldrig slitna, manipulerade, ändrade eller defekta reservdelar / tillbehör.

2.2 Säkerhetsanvisningar för anslutning och användning av MultiBrush enheten

VARNING

FÖLJ SÄKERHETSANVISNINGARNA I BRUKSANVISNINGEN FÖR DIN MULTI-BRUSH

- MultiBrush (Art.-Nr. 000290.0000)
- MultiBrush sc (Art.-Nr. 000291.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nr. 000292.0000)
- MultiBrush li-on (Art.-Nr. 000297.0000)
- MultiBrush sc Plus (Art.-Nr. 000298.0000)
- MultiBrush li-on Plus (Art.-Nr. 000299.0000)

FÖRSIKTIG



RISK FÖR BRÄNNSKADA PÅ RUND AV VARMA DELAR PÅ ENHETEN!

Delar av enheten kan vid användning bli varma, vilket leder till eventuella brännskador. Uppmärksamma därför följande säkerhetsanvisningar:

- Bär skyddshandskar vid montering och rengöring!

Uppmärksamma och följ de här försiktighetsåtgärderna så att person- och sakskador på grund av missbruk och osäker hantering av produkten, undviks. Missbruk kan leda till PERSONSKADOR.

FÖRSIKTIG

RISK FÖR PERSONSKADOR VID ANVÄNDNING!

- Använd endast apparaten för avsedda ändamål! Arbeta bara inom angivet effektområde.
- Kontrollera alltid före start att enheten är i gott skick.

Den får inte tas i drift om:

- säkerhetsanordningarna (inkopplingstangent, säkerhetskåpor) och/eller borstarna är skadade eller slitna.
- enheten har synliga skador.
- enheten har fallit ner vid något tillfälle.
- om det finns främmande föremål runt drivaxeln.

Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur funktion.

- Gå i förväg igenom vilka ytor du ska rengöra så att du kan undvika skador på enheten eller på levande varelser/föremål. Stenar, träbitar, trådar och liknande främmande föremål ska avlägsnas. Föremål som borstverktuget griper tag i kan slungas iväg utan kontroll. Håll tredje person borta från riskområdet. För att undvika skador ska du uppmärksamma säkerheten inom arbetsområdet.

FÖRSIKTIG

RISK FÖR PERSONSKADA PÅ GRUND AV ROTERANDE BORSTVERKTYG!



- Ha aldrig händer och fötter i närheten av roterande borstverktug! Se till att hålla tillräckligt avstånd från händer och fötter till borsten. Borstverktug efterlöper.
- Starta aldrig enheten när den lutar!
- Lyft eller bär aldrig enheten när motorn är igång! Vid transport av enheten till arbetsyta och tillbaka eller när enheten måste lutas, ska motorn stängas av och nätkontakten dras ur. (Nätkontakt endast för artikel [Art.-Nr. 000290.0000; Art.-Nr. 000291.0000; Art.-Nr. 000298.0000]).

FÖRSIKTIG

RISK FÖR PERSONSKADOR PÅ GRUND AV DELAR SOM FLYGER RUNT!



- Starta eller aktivera inte enheten, om tredje person uppehåller sig i riskområdet.
- Starta eller aktivera enheten så som beskrivs i MultiBrush-bruksanvisningen.
- Använd aldrig enheten när människor, särskilt barn eller djur, befinner sig i närheten!
- Se alltid till att ha säkert fotfäste när du arbetar.
- För endast enheten i gångtakt.

FÖRSIKTIG

RISK FÖR PERSONSKADA PÅ GRUND AV OAVSIKTLIG PÅKOPPLING!
Oavsiktlig påkoppling kan leda till personskador. Följ säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen för din MultiBrush.

3 Innan enheten kan användas

I det här kapitlet får du information om leveransskicket.

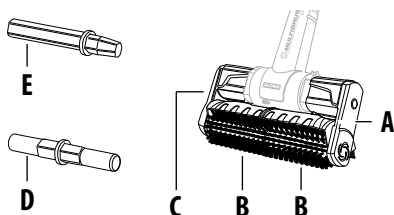
3.1 Leveransskick

Enheten levereras standardmässigt i följande utförande:

- 2 x Borstarmar
- 2 x Ytborste
- 2 x Anslutning
- 1 bruksanvisning och produktinformation

3.2 Delar i enheten

- A Styrarm med skyddskåpa
- B 2 x Ytborste
- C Drivarm med skyddskåpa
- D Borstanslutning
- E Gräsluftaranslutning



4 Tekniska data

Förlängningssats

Artikelnummer(n): 729301.0000, 729299.0000,
729298.0000, 729297.0000

max. varvtal 1100 min⁻¹
Ljudtrycksnivå L_{PA}: 78 dB(A)
Bullereffektsnivå L_{WA}: 86 dB(A)
Onoggrannhe: a_h ≤ 2,5 m/s²

5 Montering av förlängningssats

Bilderna 1 - 14



LIVSFARA PÅ GRUND AV ELEKTRISKA STÖTAR! (Endast för artikel [Art.-Nr.

000290.0000; Art.-Nr. 000291.0000; Art.-Nr. 000298.0000]

- Stäng av enheten och dra ut nätkabeln ur eluttaget.
- Följ anvisningarna i MultiBrush-enhetens bruksanvisning när du monterar förlängningssatsen på enheten.

TIPS!

Förlängningssatsen måste installeras innan den kan tas i drift.

- 1 - 2 Ta ut förlängningssatsen ur förpackningen.
- 3 Din MultiBrush-enhet är t.ex. monterad enligt bilden. Öppna låset på styrarmen enligt bilden. Med låsmechanismen aktiverad, ta bort styrarmen.



RISK FÖR BRÄNNSKADA PÅ RUND AV VARMA DELAR PÅ ENHETEN!

Delar av enheten kan vid användning bli varma, vilket leder till eventuella brännskador.

- Bär skyddshandskar vid montering och rengöring!
- 4 Öppna nu förreglingen på drivarmen som visas på bilden och ta, om förreglingen är aktiverad, bort drivarmen med skyddskåpa.
 - 5 Öppna förreglingen på drivarmen och sätt, om förreglingen är aktiverad, på XL-drivarmen med skyddskåpan, så som visas på bilden, på motor-/drivenhetens drivsida. Släpp upp den fjäderunderstödda förreglingen, XL-drivarmen är spärrad om förreglingen av sig själv går tillbaka till utgångsläget .

TIPS!

- 5 Om det inte skulle gå att skjuta på driv-enheten på drivaxeln, kan du gripa tag under skyddskåpan och vrida den drivande sexhörningen tills drivenheten lätt och utan att du använder överdriven kraft, går att skjuta på drivaxeln.

- 6 Sätt den första ytborsten/gräsmatteluftarvalsen på drivsexbanten. För sedan in borstanslutningen i borsthållaren så långt det går. Sätt nu i den andra ytborsten på borstanslutningen så långt det går.

Montera i nästa steg styrarmen på styrsidan av motor-/växellådsenheten enligt bilden.

- 7 Skjut nu in föregglingen i den öppnade ställningen , håll denna och tryck styrarmen vidare på spännaxeln tills det tar emot. Släpp upp den fjäderassisterade föregglingen. Styrarmen är spärrad när föregglingen går tillbaka till utgångsläget av sig själv .

i TIPS!

- 8 Kontrollera under installationen att de två skyddsskåporna är ordentligt anslutna till varandra och är korrekt tätande.

5.1 Gräsluftaranslutning (E)

Bilderna 10 - 14

i TIPS!

Den medföljande gräsluftaranslutningen (E) kopplar samman de två valsarna för gräsluftare*. För användningsinstruktioner och funktion hänvisas till bruksanvisningen för valsarna för gräsluftare (artikelnr: 729160.0000). Valsarna för gräsluftare* finns som GLORIA-tillbehör och ingår eventuellt inte i leveransomfattningen.

⚠ FÖRSIKTIG

RISK FÖR PERSONSKADA PÅ GRUND AV VASSA/SKARPA METALLFÄSTEN!



Delar av gräsmatteluftarvalsen* har vassa kanter och kan skada dig. Uppmärksamma därför följande säkerhetsanvisningarna:

- Bär skyddshandskar vid montering!

OBS

För att förhindra motorskador på grund av nedsmutsning bör du installera insugningsfiltren* enligt följande när du använder gräsluftarvalsar*:

- 10 Klicka fast insugningsfiltret* på styrarmen enligt bilden. **Kontrollera att filtret är korrekt monterat. Felaktig montering kan leda till överhettning av motorn!**
- 11 Klicka fast sugfiltret* på ventilationsöppningarna enligt bilden.
- 12 - 14 Monteringstekniken är överflödigt i förhållande till ytborstarna.

i TIPS!

Observera pilarna för rotationsriktning på fläktvalsen* under installationen. Båda valsarna måste ha samma rotationsriktning, ENDAST då kan Gräsluftaranslutningen (E) monteras korrekt (se bild 12-14). Använd inte våld om anslutningen inte kan föras in, vänd den då 180°.

* Tillbehören ingår eventuellt inte i leveransen (beroende på artikel!)

i TIPS!

För anvisningar om användning och idrifttagning hänvisas till respektive Multibrush bruksanvisning.

6 Användning och idrifttagning

Bild 9

⚠ VARNING

FÖLJ SÄKERHETSANVISNINGARNA I BRUKSANVISNINGEN FÖR DIN MULTIBRUSH.

i TIPS!

- 9 För anvisningar om användning och idrifttagning hänvisas till respektive Multibrush bruksanvisning.

7 Underhåll och rengöring

- Låt endast GLORIA servicestationer utföra reparationer.
- Använd endast reservdelar i original från GLORIA vid reparationer. (<https://shop.gloriagarten.de>).
- Ytterligare tillbehör finns under www.gloriagarten.de



⚠ FÖRSIKTIG

RISK FÖR BRÄNNSKADA PÅ RUND AV VARMA DELAR PÅ ENHETEN!

Vid montering eller ombyggnadsarbeten kan de drivande delarna på enheten eller komponenter fortfarande vara mycket varma vilket kan leda till brännskador. Uppmärksamma och följ därför de här säkerhetsanvisningarna:

- Bär skyddshandskar vid underhåll och rengöring!

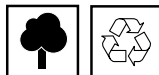
7.1 Rengöring

⚠ FARA

LIVSFARA PÅ GRUND AV ELEKTRISKA STÖTAR! (Endast för artikel [Art.-Nr. 000290.0000; Art.-Nr. 000291.0000; Art.-Nr. 000298.0000])

- Stäng av enheten och dra ut nätkabeln ur eluttaget.
- Om förlängningssatsen är mycket smutsig, demontera den för grundlig rengöring. Rengör borstarna i vatten eller med hård vattenstråle och styv borste.
- Rengör filtren som är monterade på sugöppningarna med en mjuk borste.

8 Avfallshantering och rättsligt



8.1 Skydd av miljö och avfallshantering

- Dessa symboler på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen anger att produkten inte får avfallshanteras som hushållsavfall när dess livslängd är slut.
- Enheten måste lämnas till en samlingsplats för återvinning. Materialen är återvinningsbara enligt deras märkning. Genom att lämna in den gamla produkten till återvinning, materialåtervinning eller andra former av användning på rätt sätt bidrar du till att skydda vår miljö.

i TIPS!

- Fråga efter platser för avfallshantering på kommunen.

8.2 Avfallshantering av förpackningen

- Förpackningsmaterialen har valts ut efter miljömässiga och avfallshanteringstekniska kriterier och kan därför återvinnas. Återförandet av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar mängden avfall.
- Avfallshanteras förpackningsmaterial som inte längre behövs i enlighet med de lokalt gällande föreskrifterna.

9 Garanti

GLORIA ger dig 24 månaders garanti inom ramen för garantivillkoren (www.gloriagarten.de). Detta påverkar inte dina lagstadgade garantianspråk mot din säljare.

Rätt till tekniska ändringar förbehålles!



GLORIA®

Geräte für Haus und Garten

GLORIA Haus-und Gartengeräte GmbH
Därmanbusch 7
58456 Witten • GERMANY
Tel.: +49 (0) 2302-700 0
Fax: +49 (0) 2302-700 46



IT: Raccolta Carta

200325

985 213 - 01

SERVICE-HOTLINE

☎ +49 (0) 2302 / 700-392

e-mail: service@gloria-garten.com

Internet: www.gloriagarten.de